

取組別アンケート集計

※回答数、割合について：複数回答可の場合は、総回答数に対する割合となる。

1 取組1 日本語クラス

(1)テーマでつながる日本語クラス 学習者

参加者 防災:7 お金:7 結婚・恋愛:9

回答数 防災 1回目:4、2回目:4、3回目:3

お金 1回目:3、2回目:6、3回目:2

結婚・恋愛 1回目:5、2回目:5、3回目:3

出席率

	防災	お金	結婚・恋愛
1回目	5 71.4%	2 28.6%	6 66.7%
2回目	6 85.7%	7 100.0%	6 66.7%
3回目	3 42.9%	2 28.6%	4 44.4%

1. このクラスにどうして 参加しましたか(複数回答可)

	防災	お金	結婚・恋愛
交流したいから	3 25.0%	3 23.1%	3 20.0%
テーマに興味があったから	3 25.0%	3 23.1%	2 13.3%
自分の国・文化について知ってほしかったから	2 16.7%	2 15.4%	1 6.7%
日本について知りたいから	4 33.3%	1 7.7%	4 26.7%
日本語の勉強がしたいから	4 33.3%	2 15.4%	5 33.3%
その他	0 0.0%	1 7.7%	0 0.0%
具体的に			
ほかの国のことが知りたい			

★参加動機では「交流したいから」「日本について知りたいから」「日本語の勉強がしたいから」と回答した人が多い。

2. 今日のクラスはどうでしたか

		防災		
		1回目	2回目	3回目
①交流することに自信がついた	5 高い	2 50.0%	3 75.0%	2 66.7%
	4	1 25.0%	1 25.0%	1 33.3%
	3	2 50.0%	0 0.0%	0 0.0%
	2	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
	1低い	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
②テーマについて知識や考えが深まった	5 高い	2 50.0%	3 75.0%	3 100.0%
	4	2 50.0%	1 25.0%	0 0.0%
	3	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
	2	1 25.0%	0 0.0%	0 0.0%
	1低い	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
③自分のことや自分の国について伝えることができた	5 高い	2 50.0%	2 50.0%	1 33.3%
	4	0 0.0%	2 50.0%	1 33.3%
	3	1 25.0%	0 0.0%	1 33.3%
	2	2 50.0%	0 0.0%	0 0.0%
	1低い	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
④日本の文化や習慣について知ることができた	5 高い	3 75.0%	2 50.0%	1 33.3%
	4	2 50.0%	2 50.0%	2 66.7%
	3	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
	2	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
	1低い	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%

⑤新しい日本語のことばや表現を覚えることができた	5 高い	2	50.0%	2	50.0%	1	33.3%
	4	3	75.0%	1	25.0%	2	66.7%
	3	0	0.0%	1	25.0%	0	0.0%
	2	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
	1 低い	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
⑥日本人と日本人のやりとりを聞くことが勉強になった	5 高い	4	100.0%	4	100.0%	2	66.7%
	4	1	25.0%	0	0.0%	0	0.0%
	3	0	0.0%	0	0.0%	1	33.3%
	2	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
	1 低い	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
⑦クラスの中でたくさん日本語を使うことができた	5 高い	3	75.0%	2	50.0%	1	33.3%
	4	1	25.0%	1	25.0%	1	33.3%
	3	1	25.0%	1	25.0%	1	33.3%
	2	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
	1 低い	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%

★各項目とも4以上の達成感の回答数が多い。

		お金			
		1回目		2回目	
				3回目	
①交流することに自信がついた	5 高い	1	25.0%	2	33.3%
	4	0	0.0%	2	33.3%
	3	1	25.0%	1	16.7%
	2	1	25.0%	1	16.7%
	1 低い	0	0.0%	0	0.0%
②テーマについて知識や考えが深まった	5 高い	1	25.0%	2	33.3%
	4	0	0.0%	1	16.7%
	3	1	25.0%	2	33.3%
	2	1	25.0%	1	16.7%
	1 低い	0	0.0%	0	0.0%
③自分のことや自分の国について伝えることができた	5 高い	1	25.0%	1	16.7%
	4	0	0.0%	1	16.7%
	3	1	25.0%	2	33.3%
	2	0	0.0%	2	33.3%
	1 低い	1	25.0%	0	0.0%
④日本の文化や習慣について知ることができた	5 高い	1	25.0%	1	16.7%
	4	0	0.0%	1	16.7%
	3	1	25.0%	4	66.7%
	2	0	0.0%	0	0.0%
	1 低い	1	25.0%	0	0.0%
⑤新しい日本語のことばや表現を覚えることができた	5 高い	1	25.0%	1	16.7%
	4	0	0.0%	1	16.7%
	3	1	25.0%	2	33.3%
	2	0	0.0%	0	0.0%
	1 低い	1	25.0%	2	33.3%
⑥日本人と日本人のやりとりを聞くことが勉強になった	5 高い	1	25.0%	2	33.3%
	4	1	25.0%	0	0.0%
	3	0	0.0%	4	66.7%
	2	0	0.0%	0	0.0%
	1 低い	1	25.0%	0	0.0%

	5 高い	1	25.0%	1	16.7%	0	0.0%
	4	0	0.0%	1	16.7%	0	0.0%
⑦クラスの中でたくさん日本語を使うことができた	3	1	25.0%	3	50.0%	2	100.0%
	2	1	25.0%	1	16.7%	0	0.0%
	1低い	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%

★各項目とも達成感はあまり高くないが、3回目になると達成感はあがった。

		結婚・恋愛					
		1回目		2回目		3回目	
①交流することに自信がついた	5 高い	2	40.0%	3	60.0%	1	33.3%
	4	1	20.0%	0	0.0%	1	33.3%
	3	2	40.0%	1	20.0%	1	33.3%
	2	0	0.0%	2	40.0%	0	0.0%
	1低い	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
②テーマについて知識や考えが深まった	5 高い	2	40.0%	3	60.0%	1	33.3%
	4	2	40.0%	0	0.0%	0	0.0%
	3	0	0.0%	1	20.0%	1	33.3%
	2	1	20.0%	1	20.0%	1	33.3%
	1低い	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
③自分のことや自分の国について伝えることができた	5 高い	2	40.0%	2	40.0%	1	33.3%
	4	0	0.0%	1	20.0%	1	33.3%
	3	1	20.0%	1	20.0%	0	0.0%
	2	2	40.0%	1	20.0%	1	33.3%
	1低い	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
④日本の文化や習慣について知ることができた	5 高い	3	60.0%	1	20.0%	2	66.7%
	4	2	40.0%	2	40.0%	0	0.0%
	3	0	0.0%	2	40.0%	1	33.3%
	2	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
	1低い	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
⑤新しい日本語のことばや表現を覚えることができた	5 高い	2	40.0%	0	0.0%	2	66.7%
	4	3	60.0%	3	60.0%	0	0.0%
	3	0	0.0%	2	40.0%	1	33.3%
	2	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
	1低い	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
⑥日本人と日本人のやりとりを聞くことが勉強になった	5 高い	4	80.0%	2	40.0%	2	66.7%
	4	1	20.0%	2	40.0%	1	33.3%
	3	0	0.0%	1	20.0%	0	0.0%
	2	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
	1低い	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
⑦クラスの中でたくさん日本語を使うことができた	5 高い	3	60.0%	2	40.0%	1	33.3%
	4	1	20.0%	1	20.0%	1	33.3%
	3	1	20.0%	1	20.0%	0	0.0%
	2	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
	1低い	0	0.0%	1	20.0%	1	33.3%

★「日本人と日本人のやりとりを聞くことが勉強になった」「クラスの中でたくさん日本語を使うことができた」で高い達成感の回答が多い。

3.この日本語クラスを友達に勧めますか。

	防災	お金	結婚・恋愛
勧める	4 100.0%	1 33.3%	4 66.7%
勧めない	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
わからない	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
回答なし	0 0.0%	2 66.7%	2 33.3%

★「勧める」という回答が多い。

(2)テーマでつながる日本語クラス 支援者(回答数 防災:5 お金:2 結婚・恋愛:2)

出席率

	防災	お金	結婚・恋愛
1回目	3 60.0%	3 100.0%	3 75.0%
2回目	4 80.0%	3 100.0%	4 100.0%
3回目	5 100.0%	2 66.7%	3 75.0%

1. 以下の点について、点数をつけてください

0

		防災	お金	結婚・恋愛
①自身がテーマについて考えることができた	5.高い	5 100.0%	2 100.0%	1 50.0%
	4	0 0.0%	0 0.0%	1 50.0%
	3	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
	2	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
	1.低い	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
②学習者の役に立つことができた	5.高い	2 40.0%	1 50.0%	0 0.0%
	4	1 20.0%	0 0.0%	0 0.0%
	3	2 40.0%	1 50.0%	2 100.0%
	2	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
	1.低い	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
③学習支援のしかたについて気づきや学びがあった	5.高い	3 60.0%	1 50.0%	0 0.0%
	4	1 20.0%	1 50.0%	0 0.0%
	3	1 20.0%	0 0.0%	1 50.0%
	2	0 0.0%	0 0.0%	1 50.0%
	1.低い	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
④学習者が他の参加者や日本人と協働しながら勉強できていた	5.高い	3 60.0%	0 0.0%	0 0.0%
	4	2 40.0%	1 50.0%	0 0.0%
	3	0 0.0%	1 50.0%	0 0.0%
	2	0 0.0%	0 0.0%	2 100.0%
	1.低い	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
⑤普段の学習支援活動のために参考になる活動があった	5.高い	3 60.0%	2 100.0%	0 0.0%
	4	1 20.0%	0 0.0%	0 0.0%
	3	1 20.0%	0 0.0%	1 50.0%
	2	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
	1.低い	0 0.0%	0 0.0%	1 50.0%
その他		0.0%	0.0%	0.0%

★どの項目でも3以上をつけている人が多い。

3.この日本語クラスを友達に勧めますか。

	防災	お金	結婚・恋愛
勧める	5 100.0%	1 50.0%	2 100.0%
勧めない	0 0.0%	1 0.0%	0 0.0%
わからない	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
回答なし	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%

★ほとんどの人が友達に「勧める」と回答

(3)テーマでつながる日本語クラス 交流会(回答数 防災:12、お金:8 結婚・恋愛:10)

1. きょうのセミナーをどこで知りましたか？(番号を○でかこんでください)

	防災		お金		結婚・恋愛	
1.千葉市国際交流協会(プラザ)で	5	38.5%	5	62.5%	1	10.0%
2.ちば市政だよりで	1	7.7%	1	12.5%	1	10.0%
3.公民館などのチラシで	1	0.8%	1	12.5%	2	20.0%
4.千葉市国際交流協会からのメールで	5	38.5%	0	0.0%	3	30.0%
5.職場で	0	0.0%	0	0.0%	1	10.0%
6.知人から	0	0.0%	1	12.5%	1	10.0%
7.その他	1	7.7%	0	0.0%	1	10.0%
HP						
8. 回答なし	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%

★「千葉市国際交流プラザで」「千葉市国際交流協会からのメールで」という回答が多いが、「ちば市政だより」「公民館などのチラシで」をみて参加した人もいます。

2. あてはまるものを選んでください(複数回答可)

	防災		お金		結婚・恋愛	
1.外国文化に興味がある	8	28.6%	6	35.3%	7	41.2%
2.テーマ「しごと」(「お金」)に興味がある	6	21.4%	2	11.8%	2	11.8%
3.外国人の日本語学習支援をしている	4	14.3%	3	17.6%	6	35.3%
4.日本語を勉強している	3	10.7%	0	0.0%	0	0.0%
5.防災でこのテーマに関する知識が役立つ	2	7.1%	0	0.0%	2	11.8%
6.交流したい	5	17.9%	5	29.4%	0	0.0%

★「外国文化に興味がある」「外国人の日本語学習支援をしている」「交流したい」と回答した人が多い。

3. 今後、このようなイベントがあれば参加したいですか？

	防災		お金		結婚・恋愛	
1.はい	11	91.7%	8	100.0%	9	90.0%
2.いいえ	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%
3. 回答なし	1	8.3%	0	0.0%	1	10.0%
取り上げてほしいテーマなど、要望があれば書いてください						

★90%以上が「はい」と回答。

(テーマでつながる日本語クラスまとめ)

学習者、支援者、交流会参加ともに参加した満足度が高い。学習者では、2回目の交流の回で「交流することに自信がついた」「自分のことや自分の国について伝えることができた」に4以上をつけた学習者が多く、日本理解や日本語運用力の向上とともに、このクラスの特徴である”発信” ”交流” についても、達成感が高かった。

(4)日本語活動ペア実践講座(回答数 94 1期:15 2期:11 3期:
12 4期:13 5期:5 6期:3 7期:13 8期:8 9期:6 10期:8)

1 参加して普段の1対1日本語活動に参考となりましたか

はい	89	94.7%
いいえ	2	2.1%
回答なし	3	3.2%

★「ちょうどいい」が半数、「少ない」が半数

(ペア実践講座まとめ)

約95%が参加して普段の活動に参考になった、と回答。

(5) 会話クラス(回答数: 1)

1 6回という回数はどうでしたか

多い	0	0.0%
ちょうどいい	1	100.0%
少ない	0	0.0%
回答なし	0	0.0%

2 1回2時間という時間はどうか

長い	0	0.0%
ちょうどいい	1	100.0%
短い	0	0.0%

3 クラスの進行はどうでしたか

速い	0	0.0%
ちょうどいい	1	100.0%
遅い	0	0.0%

4 このクラスに参加する前と変わったことは何ですか

①日本語を使うことに自信がついた	5 高	0	0.0%
	4	1	100.0%
	3	0	0.0%
	2	0	0.0%
	1 低	0	0.0%
②日本語で話せることが増えた・これから増えそう	5 高	0	0.0%
	4	1	100.0%
	3	0	0.0%
	2	0	0.0%
	1 低	0	0.0%
③いろいろな人と交流しながら勉強する方法がわかった	5 高	0	0.0%
	4	1	100.0%
	3	0	0.0%
	2	0	0.0%
	1 低	0	0.0%
④新しい学習方法や道具を知った	5 高	0	0.0%
	4	1	100.0%
	3	0	0.0%
	2	0	0.0%
	1 低	0	0.0%
⑤その他		0	0.0%
このクラスに参加する前と変わったことを教えてください			

3.この日本語クラスを友達に勧めますか。

勧める	1	33.3%
勧めない	0	0.0%
わからない	0	0.0%

(6) 読み書きクラス(回答数:3)

1 5回という回数はどうでしたか

	1期	
多い	1	33.3%
ちょうどいい	0	0.0%
少ない	0	0.0%
回答なし	2	66.7%

★「ちょうどいい」が30%

2 1回2時間という時間はどうか

	1期	
長い	0	0.0%
ちょうどいい	3	100.0%
短い	0	0.0%

★「ちょうどいい」100%

3 クラスの進行はどうでしたか

	1期	
速い	1	33.3%
ちょうどいい	2	66.7%
遅い	0	0.0%

★「ちょうどいい」と3分の2回答

4 このクラスに参加する前と変わったことは何ですか

		1期	
①日本語を読むことに自信がついた	5 高	1	33.3%
	4	2	66.7%
	3	0	0.0%
	2	0	0.0%
	1 低	0	0.0%
②日本語が書くことに自信がついた	5 高	1	33.3%
	4	1	33.3%
	3	1	33.3%
	2	0	0.0%
	1 低	0	0.0%
③日本語で話せることが増えた・これから増えそう	5 高	2	66.7%
	4	1	33.3%
	3	0	0.0%
	2	0	0.0%
	1 低	0	0.0%
④ほかの人と協力しながら勉強する方法が分かった	5 高	1	33.3%
	4	2	66.7%
	3	0	0.0%
	2	0	0.0%
	1 低	0	0.0%
⑤	5 高	3	100.0%
	4	0	0.0%
	3	0	0.0%
	2	0	0.0%
	1 低	0	0.0%

⑤その他		0	0.0%
このクラスに参加する前と変わったことを教えてください			

★各項目ごとに多く人がレベル4～5を回答している。

3.この日本語クラスを友達に勧めますか。

	1期		
勧める	3	100.0%	
勧めない	0	0.0%	
わからない	0	0.0%	

★全員が勧めると回答

（読み書きクラスまとめ）

クラスの回数・時間・受講料・進度においては、「ちょうどよい」という回答が多く、クラス設定はほぼ問題はないと考えれる。クラスに参加したあとの変化として、日本語を読むこと・書くことに自信がついたと答える人が多く、クラスの成果が得られた。また、読み書きの勉強法方法が分かった、ほかの人と協力しながら勉強する方法が分かった、読み書きの意欲が上がったでも達成感が高く、学習者の自立を促すという、プロジェクトのコンセプトでも、成果が得られたといえる。

(6) 読み書きクラス(回答数:3)

1 5回という回数はどうでしたか

	1期	
多い	1	33.3%
ちょうどいい	0	0.0%
少ない	0	0.0%
回答なし	2	66.7%

★「ちょうどいい」が30%

2 1回2時間という時間はどうか

	1期	
長い	0	0.0%
ちょうどいい	3	100.0%
短い	0	0.0%

★「ちょうどいい」100%

3 クラスの進行はどうでしたか

	1期	
速い	1	33.3%
ちょうどいい	2	66.7%
遅い	0	0.0%

★「ちょうどいい」と3分の2回答

4 このクラスに参加する前と変わったことは何ですか

		1期	
①日本語を読むことに自信がついた	5 高	1	33.3%
	4	2	66.7%
	3	0	0.0%
	2	0	0.0%
	1 低	0	0.0%
②日本語が書くことに自信がついた	5 高	1	33.3%
	4	1	33.3%
	3	1	33.3%
	2	0	0.0%
	1 低	0	0.0%
③日本語で話せることが増えた・これから増えそう	5 高	2	66.7%
	4	1	33.3%
	3	0	0.0%
	2	0	0.0%
	1 低	0	0.0%
④ほかの人と協力しながら勉強する方法が分かった	5 高	1	33.3%
	4	2	66.7%
	3	0	0.0%
	2	0	0.0%
	1 低	0	0.0%
⑤	5 高	3	100.0%
	4	0	0.0%
	3	0	0.0%
	2	0	0.0%
	1 低	0	0.0%

⑤その他		0	0.0%
このクラスに参加する前と変わったことを教えてください			

★各項目ごとに多く人がレベル4～5を回答している。

3.この日本語クラスを友達に勧めますか。

	1期	
勧める	3	100.0%
勧めない	0	0.0%
わからない	0	0.0%

★全員が勧めると回答

(読み書きクラスまとめ)

クラスの回数・時間・受講料・進度においては、「ちょうどよい」という回答が多く、クラス設定はほぼ問題はないと考えれる。クラスに参加したあとの変化として、日本語を読むこと・書くことに自信がついたと答える人が多く、クラスの成果が得られた。また、読み書きの勉強法方法が分かった、ほかの人と協力しながら勉強する方法が分かった、読み書きの意欲が上がったでも達成感が高く、学習者の自立を促すという、プロジェクトのコンセプトでも、成果が得られたといえる。

(7) 初級クラス(回答数:3)

1 5回という回数はどうでしたか

	1期	
多い	0	0.0%
ちょうどいい	3	100.0%
少ない	0	0.0%

★「ちょうどいい」が100%

2 1回2時間という時間はどうか

	1期	
長い	0	0.0%
ちょうどいい	2	66.7%
短い	1	33.3%

★「ちょうどいい」66%

3 クラスの進行はどうでしたか

	1期	
速い	1	33.3%
ちょうどいい	2	66.7%
遅い	0	0.0%

★「ちょうどいい」と3分の2回答

4 このクラスに参加する前と変わったことは何ですか

		1期	
①日本語を使うことに自信がついた	5 高	1	33.3%
	4	1	33.3%
	3	1	33.3%
	2	0	0.0%
	1 低	0	0.0%
②日本語で話せることが増えた・これから増えそう	5 高	0	0.0%
	4	3	100.0%
	3	0	0.0%
	2	0	0.0%
	1 低	0	0.0%
③役立つ文法について理解できた	5 高	1	33.3%
	4	2	66.7%
	3	0	0.0%
	2	0	0.0%
	1 低	0	0.0%
④いろいろな人と交流しながら勉強する方法がわかった	5 高	0	0.0%
	4	3	100.0%
	3	0	0.0%
	2	0	0.0%
	1 低	0	0.0%
⑤新しい学習方法や道具を知った	5 高	2	66.7%
	4	0	0.0%
	3	1	33.3%
	2	0	0.0%
	1 低	0	0.0%

⑥その他		0	0.0%
このクラスに参加する前と 変わったことを教えてください			

★各項目ごとに多く人がレベル4～5を回答している。

3.この日本語クラスを友達に勧めますか。

	1期	
勧める	3	100.0%
勧めない	0	0.0%
わからない	0	0.0%

★全員が勧めると回答

2 取組2 支援者研修

(1) 初期アンケート

(回答数 新基本基礎1期:21、新基本基礎2期:16、新基本基礎3期:18、新基本基礎4期:19)

1. あてはまるものに丸をつけてください

	新基本基礎1期	新基本基礎2期	新基本基礎3期	新基本基礎4期
①未経験で活動先は未確定	9 42.9%	8 50.0%	1 5.6%	12 63.2%
②未経験で活動先は決まっている	1 4.8%	0 0.0%	1 5.6%	0 0.0%
③既に日本語活動をしている	8 38.1%	8 50.0%	9 50.0%	7 36.8%
協会	7 87.5%	7 87.5%	9 100.0%	6 85.7%
日本語教室	1 12.5%	0 0.0%	0 0.0%	1 14.3%
他	0 0.0%	1 12.5%	0 0.0%	0 0.0%
回答なし	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%

★未経験が約半数、既に活動しているが約半数。

2. どうして日本語活動を始めようと思いましたが(複数回答可)

	新基本基礎1期	新基本基礎2期	新基本基礎3期	新基本基礎4期
①楽しそうだから	3 5.3%	6 12.8%	7 13.0%	8 16.0%
②地域貢献をしたいから	8 14.0%	3 6.4%	2 3.7%	3 6.0%
③外国人の役に立ちたいから	17 29.8%	12 25.5%	15 27.8%	11 22.0%
④自分の得なことが活かそうだから	7 12.3%	3 6.4%	6 11.1%	3 6.0%
⑤自分の勉強になりそうだから	12 21.1%	12 25.5%	10 18.5%	13 26.0%
⑥時間があるから	2 3.5%	3 6.4%	4 7.4%	5 10.0%
⑦外国人に日本の習慣や文化を知ってほしいから	5 8.8%	5 10.6%	4 7.4%	5 10.0%
⑧外国人との共生問題が話題になっているから	2 3.5%	2 4.3%	4 7.4%	1 2.0%
⑨その他	1 1.8%	1 2.1%	2 3.7%	1 2.0%

日本語教師の勉強を生かしたいから
友人にすすめられて
諸外国語を習うより楽そう

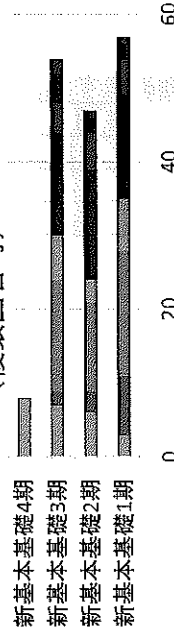
★「外国人の役に立ちたいから」、「自分の勉強になりそうだから」と回答した人が多い。

あてはまるものに ○をつけてください。



- ①未経験で活動先は未確定
- ②未経験で活動先は決まっている
- ③既に日本語活動をしている

どうして日本語活動を始めようと思いましたが(複数回答可)

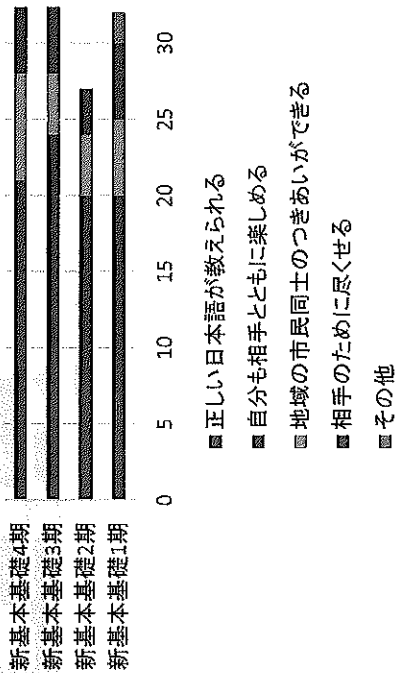


- ①楽しそうだから
- ②地域貢献をしたいから
- ③外国人の役に立ちたいから
- ④自分の得なことが活かそうだから
- ⑤自分の勉強になりそうだから
- ⑥時間があるから
- ⑦外国人に日本の習慣や文化を知ってほしいから
- ⑧外国人との共生問題が話題になっているから
- ⑨その他

3. どんな日本語交流員(ボランティア)になりたいですか。
今、持っているイメージでお答えください。

	新基本基礎1期	新基本基礎2期	新基本基礎3期	新基本基礎4期
正しい日本語が教えられる	7 21.9%	8 29.6%	10 29.4%	8 23.5%
自分も相手とともに楽しめる	13 40.6%	12 44.4%	14 41.2%	13 38.2%
地域の市民同士のつきあいができる	5 15.6%	4 14.8%	4 11.8%	7 20.6%
相手のために尽くせる	5 15.6%	3 11.1%	6 17.6%	5 14.7%
その他	2 6.3%	0 0.0%	0 0.0%	1 2.9%
未来に役立つ 外国人の日本の生活が暮らしやすくなる 中国人留学生を対象に考えています				

どんな日本語交流員(ボランティア)になりたいですか。
今、持っているイメージでお答えください。



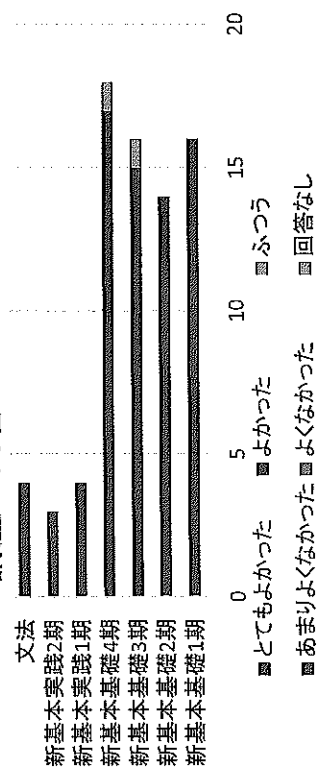
(2) 最終アンケート

(回答数 新基本基礎1期:16、新基本基礎2期:14、新基本基礎3期:16、新基本基礎4期:18、
新基本実践1期:4 新基本実践2期:3 文法:4 五輪:4)

1. 講座の内容はいかがでしたか

	新基本基礎1期	新基本基礎2期	新基本基礎3期	新基本基礎4期	新基本実践1期	新基本実践2期	文法
とてもよかった	13 81.3%	9 42.9%	12 75.0%	9 50.0%	2 50.0%	3 100.0%	2 50.0%
よかった	3 18.8%	5 23.8%	3 18.8%	8 44.4%	2 50.0%	0 0.0%	2 50.0%
ふつう	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	1 5.6%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
あまりよくなかった	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
よくなかった	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
回答なし	0 0.0%	0 0.0%	1 6.3%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%

1. 講座の内容はいかがでしたか



★90%以上が「とてもよかった」「よかった」と回答

2. 予想していた内容と比べていかがでしたか

	新基本基礎1期	新基本基礎2期	新基本基礎3期	新基本基礎4期	新基本実践1期	新基本実践2期	文法
① だいたい予想通り	5 31.3%	2 14.3%	5 31.3%	9 50.0%	3 75.0%	2 66.7%	4 100.0%
少し違った	9 56.3%	10 71.4%	8 50.0%	7 38.9%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
全然違った	2 12.5%	2 14.3%	2 12.5%	1 5.6%	1 25.0%	1 33.3%	0 0.0%
回答なし	0 0.0%	0 0.0%	1 6.3%	1 5.6%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%

違った点

(新基本基礎1期)

教えない、ということ

日本語指導法だと思っていた

スキルのことを学ぶのかと思った

コミュニケーションについて考えるきっかけとなった

交流員としての活動

わかりやすかった

どういことをやるのかわからなかった

(新基本基礎2期)

講義の進め方がユニークで面白く興味を持ち続けて参加できた。ワークショップのように

全員参加で同じテーマの人たちとまんべんなく会話できたのもとても楽しかった。

日本における外国人の労働力なども学べたこと

個々が考えるのかと思った

(新基本実践1期)

日常の出来事に密接した事例の対応

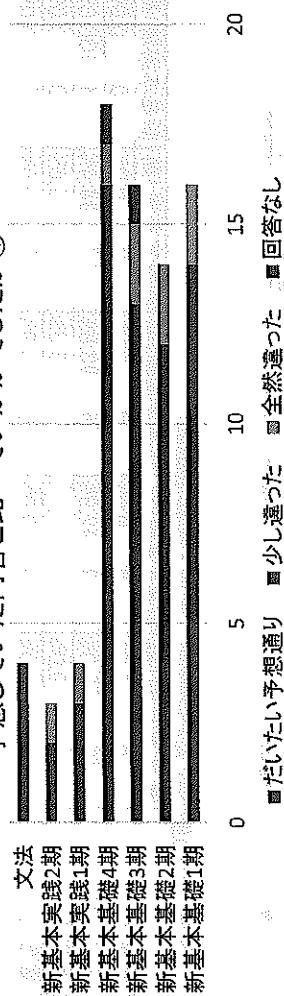
(新基本実践2期)

実践編とてもよかった

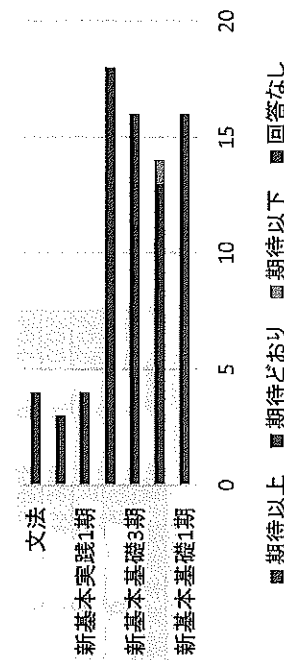
もっとかたい授業かと思っていたが講師がきさくて楽しかった

②	新基本基礎1期	新基本基礎2期	新基本基礎3期	新基本基礎4期	新基本実践1期	新基本実践2期	文法
期待以上	11 68.8%	7 50.0%	7 43.8%	8 44.4%	2 50.0%	2 66.7%	1 25.0%
期待どおり	5 31.3%	6 42.9%	8 50.0%	9 50.0%	2 50.0%	1 33.3%	3 75.0%
期待以下	0 0.0%	1 7.1%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
回答なし	0 0.0%	0 0.0%	1 6.3%	1 5.6%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%

予想していた内容と比べていかがでしたか①



予想していた内容と比べていかがでしたか②

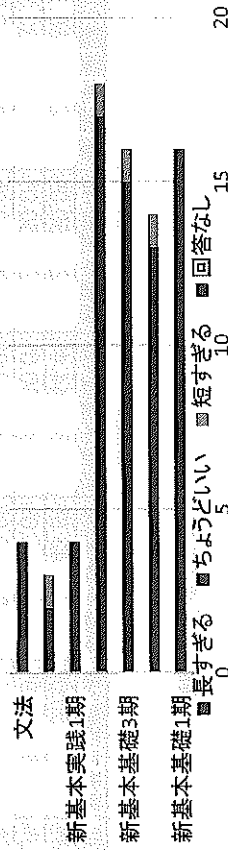


★新基本講座基礎編では50%以上の人が、予想と「少し違った」「全然違った」と回答。しかし、内容は全ての講座で「期待以上」「期待どおり」に75%以上が回答

3. 1回あたりの時間(入門2時間、養成・実践3時間)

	新基本基礎1期	新基本基礎2期	新基本基礎3期	新基本基礎4期	新基本実践1期	新基本実践2期	文法
長すぎる	0	0	0	0	0	0	1
ちょうどいい	16	13	15	17	4	2	3
短すぎる	0	1	1	1	0	1	0
回答なし	0	0	0	0	0	0	0

3. 1回あたりの時間

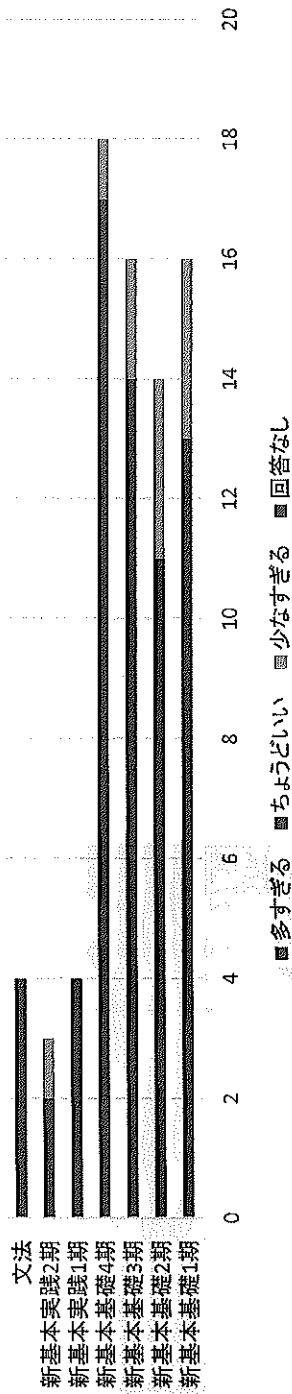


★多くの人が、「ちょうどいい」と回答。

4. 回数(新基本3回、充実8回、対話の達人3回、日本語3回)

	新基本基礎1期	新基本基礎2期	新基本基礎3期	新基本基礎4期	新基本実践1期	新基本実践2期	文法
多すぎる	0	0	0	1	1	0	0
ちょうどいい	13	11	14	16	3	2	4
少なすぎる	3	3	2	1	0	1	0
回答なし	0	0	0	0	0	0	0

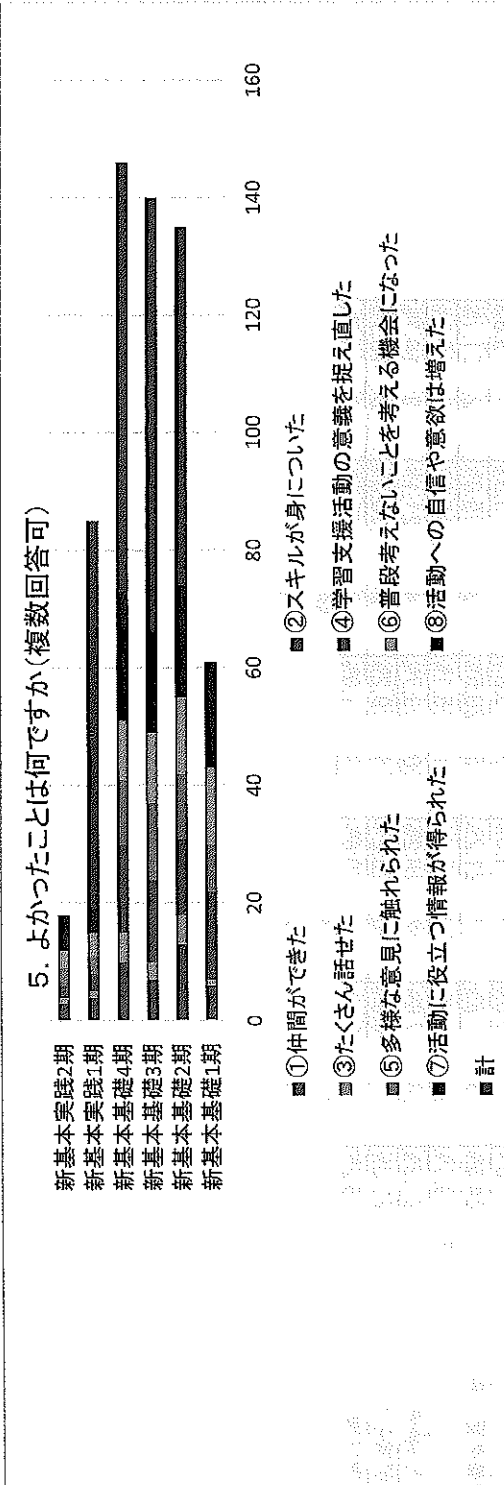
グラフタイトル



★「ちょうどよい」と回答した人が多い。

5. よかったことは何ですか(複数回答可)

	新基本基礎1期	新基本基礎2期	新基本基礎3期	新基本基礎4期	新基本実践1期	新基本実践2期
①仲間ができた	3 4.9%	5 6.8%	3 4.5%	4 5.5%	1 5.3%	1 5.6%
②スキルが身についた	3 4.9%	8 10.8%	4 6.1%	6 8.2%	3 15.8%	2 11.1%
③たくさん話せた	1 1.6%	5 6.8%	3 4.5%	5 6.8%	1 5.3%	1 5.6%
④学習支援活動の意義を捉え直した	15 24.6%	13 17.6%	14 21.2%	15 20.5%	3 15.8%	2 11.1%
⑤多様な意見に触れられた	8 13.1%	11 14.9%	13 19.7%	11 15.1%	3 15.8%	3 16.7%
⑥普段考えないことを考える機会になった	13 21.3%	13 17.6%	12 18.2%	10 13.7%	4 21.1%	3 16.7%
⑦活動に役立つ情報が得られた	13 21.3%	11 14.9%	10 15.2%	14 19.2%	2 10.5%	3 16.7%
⑧活動への自信や意欲は増えた	5 8.2%	8 10.8%	7 10.6%	8 11.0%	2 10.5%	3 16.7%
計	61	74	74	73	66	66
	61	74	66	19	18	

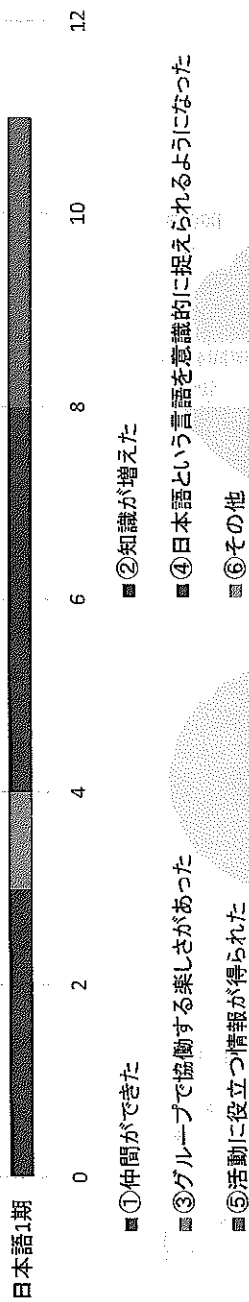


★「学習支援活動の意義を捉え直した」「多様な意見に触れられた」「普段考えないことを考える機会になった」「活動に役立つ情報が得られた」
と回答している人が多い。

5. よかったことは何ですか(複数回答可) どうなってるの日本語講座のみ

	日本語1期
①仲間ができた	0 0.0%
②知識が増えた	3 27.3%
③グループで協働する楽しさがあった	1 9.1%
④日本語という言語を意識的に捉えられるようになった	4 36.4%
⑤活動に役立つ情報が得られた	3 27.3%
⑥その他	0 0.0%

よかったことは何ですか(複数回答可、
どうなってるの日本語講座)

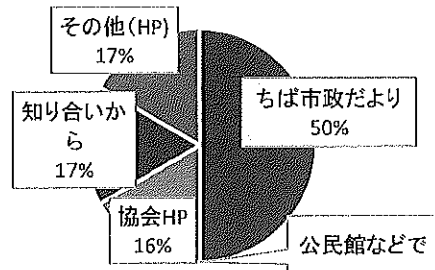


★「知識が増えた」「日本語という言語を意識的に捉えられるようになった」と回答している人が多い。

(3)東京オリンピックパラリンピックで外国人と日本語で話そう(回答数:6)

1. このセミナーをどこで知りましたか？(番号を○でかこんでください)

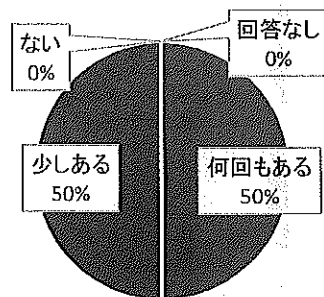
ちば市政だより	3	50.0%
公民館などでちらし	0	0.0%
協会HP	1	16.7%
知り合いから	1	16.7%
その他(HP)	1	16.7%



★ちば市政だよりをみて応募した人が多い。

2. 今までに地域の外国の人と話したことがありますか

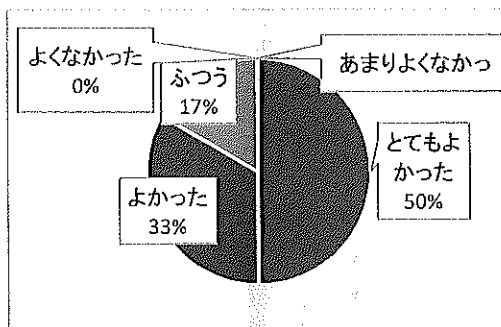
何回もある	3	50.0%
少しある	3	50.0%
ない	0	0.0%
回答なし	0	0.0%



★全員が外国の人と話したことがある。

3. 内容はいかがでしたか

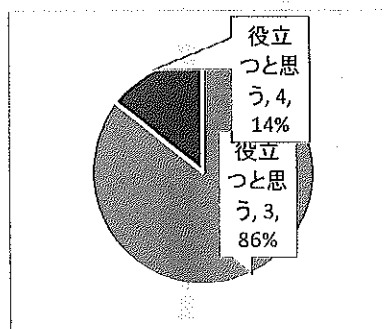
とてもよかった	3	50.0%
よかった	2	33.3%
ふつう	1	16.7%
あまりよくなかった	0	0.0%
よくなかった	0	0.0%



★80%以上が「とてもよかった」「よかった」と回答

4. 外国の人とコミュニケーションをとるために、このセミナーの内容は役立ちますか？

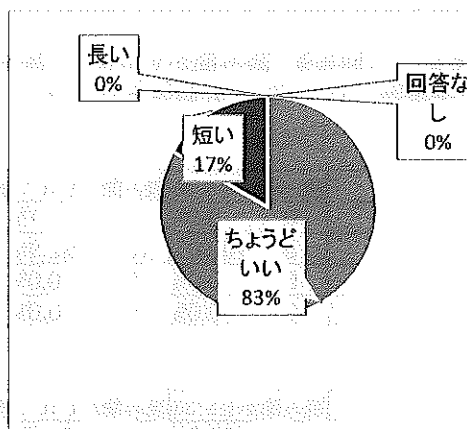
役立つと思う	6	100.0%
あまり役立たないと思う	0	0.0%
わからない	0	0.0%



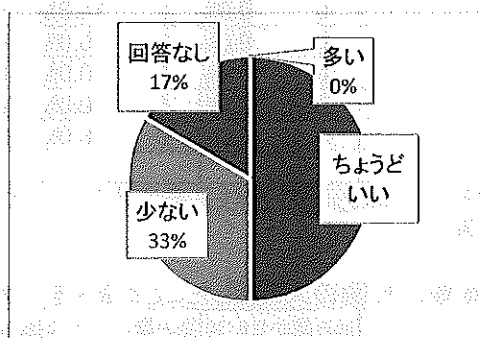
★全員が役立つと回答

5. 時間・回数はどうでしたか（2時間2回）

時間		
長い	0	0.0%
ちょうどいい	5	83.3%
短い	1	16.7%
回答なし	0	0.0%



回数		
多い	0	0.0%
ちょうどいい	3	50.0%
少ない	2	33.3%
回答なし	1	16.7%



★「ちょうどよい」と回答した人が多い。

3. 取組3

(1)多文化理解セミナー(回答数 読み聞かせ6/30:5、読み聞かせ10/2:14、読み聞かせ11/30:18、カレー交流会10/4:18、日本語開く11/20:29、介護職員12/4:29

1. 性別

	読み聞かせ6/30	読み聞かせ10/2	読み聞かせ11/30	カレー交流会	日本を開く	介護職員
男性	0 0.0%	1 7.1%	0 0.0%	4 22.2%	5 17.2%	8 27.6%
女性	5 100.0%	13 92.9%	9 100.0%	14 77.8%	23 79.3%	18 62.1%
その他	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	1 3.4%	0 0.0%
回答なし	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	3 10.3%

2. 年代

	読み聞かせ6/30	読み聞かせ10/2	読み聞かせ11/30	カレー交流会	日本を開く	介護職員
～39歳	5 100.0%	12 85.7%	5 55.6%	3 16.7%	8 27.6%	3 10.3%
40代	0 0.0%	2 14.3%	4 44.4%	9 50.0%	7 24.1%	5 17.2%
50代	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	1 5.6%	2 6.9%	2 6.9%
60代	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	3 16.7%	8 27.6%	13 44.8%
70代	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	2 11.1%	1 3.4%	3 10.3%
80代	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
回答なし					1 3.4%	3 10.3%

★女性の割合が多い。読み聞かせは子育て世代のため、20～40歳台。介護職員セミナーは60歳以上の関心が高かった。

3-1. 今までに地域の外国の人と話したことがありますか

	読み聞かせ6/30	読み聞かせ10/2	読み聞かせ11/30	カレー交流会	日本を開く	介護職員
何回もある				3 16.7%	19 65.5%	18 62.1%
少しある				9 50.0%	9 31.0%	4 13.8%
はじめて				6 33.3%	1 3.4%	3 10.3%
回答なし				0 0.0%	0 0.0%	4 13.8%

★協会の交流員や賛助会員の参加率が少なかったカレー交流会では、地域の外国人と話すのは初めての人が多かった。

3-2. 今日のセミナーに参加してどうでしたか

	読み聞かせ6/30	読み聞かせ10/2	読み聞かせ11/30	カレー交流会	日本を開く	介護職員
とてもよかった	4 80.0%	11 78.6%	5 55.6%	17 94.4%	19 65.5%	19 70.4%
よかった	1 20.0%	3 21.4%	2 22.2%	1 5.6%	9 31.0%	6 22.2%
あまりよくなかった	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
よくなかった	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%
回答なし					1 3.4%	4 14.8%

★85%以上が「とてもよかった」「よかった」と回答

4. 内容はどうでしたか(読み聞かせセミナー)

	読み聞かせ6/30	読み聞かせ10/2	読み聞かせ11/30	カレー交流会	日本を開く	介護職員
やさしかった	1 20.0%	8 57.1%	2 22.2%			
あまりむずかしくなかった	3 60.0%	5 35.7%	6 66.7%			
難しかった	1 20.0%	1 7.1%	1 11.1%			
とても難しかった	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%			
回答なし	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%			

★70%以上が「やさしかった」「あまりむずかしくなかった」と回答。ほぼ理解できている。

5. グループ活動という方法はどうか(読み聞かせセミナー)

	読み聞かせ6/30	読み聞かせ10/2	読み聞かせ11/30	カレー交流会	日本を開く	介護職員
とてもおもしろかった	4 80.0%	7 50.0%	5 55.6%			
おもしろかった	1 20.0%	7 50.0%	4 44.4%			
あまりおもしろくなかった	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%			
おもしろくなかった	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%			
回答なし	0 0.0%	0 0.0%	0 0.0%			

★90%以上がグループ活動が有意義であったと回答。

6. 時間はどうでしたか

	読み聞かせ6/30		読み聞かせ10/2		読み聞かせ11/30		カレー交流会		日本を開く		介護職員	
ながい	0	0.0%	2	14.3%	0	0.0%	2	11.1%	1	3.4%	0	0.0%
ちょうどいい	5	100.0%	12	85.7%	9	100.0%	16	88.9%	22	75.9%	22	75.9%
短い	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	6	20.7%	1	3.4%
回答なし	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	0	0.0%	6	20.7%

★半数以上が「ちょうどいい」と回答。

(2) 企業向けセミナー(回答数16)

1 本日のセミナーの内容は理解いただけましたか？

よく理解できた	11	68.8%
だいたい理解できた	5	31.3%
あまり理解できなかった	0	0.0%
回答なし	0	0.0%

★ほぼ全員が「理解できた」

2 外国人材活用のために今日のセミナーの内容は役立ちますか？

役立つと思う	14	87.5%
あまり役立たないと思う	0	0.0%
わからない	1	6.3%
回答なし	1	6.3%

★8割以上が「役立つと思う」

3 特に印象に残った内容は何ですか(複数回答)

外国人労働者とは	0	0.0%
異文化理解	12	54.5%
伝わりやすい日本語	9	40.9%
日本語教育	1	4.5%

★約半数が「異文化理解」、4割が「伝わりやすい日本語」と回答

4 時間は適切でしたか？

長い	0	0.0%
適切	11	50.0%
短い	5	22.7%
異文化理解をもう30分くらい		

★約半数が「適切」と回答

5.どこでこのセミナーをお知りになりましたか？

折込みチラシ	3	13.6%
インターネット	2	9.1%
知り合いから	3	13.6%
その他	6	27.3%
会社	3	
商工会議所資料	2	
記述なし	1	

★商工会議所会員への情報誌へチラシを同封したため、「折込みチラシ」「商工会議所資料」で約4割を占めた。

6. 感想やご要望があれば教えてください。

★外国人の参加があり良かった

★外国の方と雇う会社側の方々との意見交換会や交流会があればぜひ参加してみたいです

★とても勉強になりました。今後仕事で活かしていければと思います。ありがとうございました

★ボーダーレス化が進むなかで、在留外国人240万年間旅行者2,500万そして来るオリンピックもあり、さらにこれらの数字は増えていく。ほぼ単一民族であるわれわれ日本人があまねく異文化理解を進めていくのは、かなり難しい問題だと思った。

(企業向けセミナーまとめ)

ほぼ全員が理解できていた。また、今後に役立つと8割が回答しており、「とても勉強になりました。今後仕事で活かしていければと思います。」という感想からも、外国人材活用のために必要なコミュニケーションの知識・スキルを提供できたといえる。

(2)企業向けセミナー(回答数16)

1 本日のセミナーの内容は理解いただけましたか？

よく理解できた	11	68.8%
だいたい理解できた	5	31.3%
あまり理解できなかった	0	0.0%
回答なし	0	0.0%

★ほぼ全員が「理解できた」

2 外国人材活用のために今日のセミナーの内容は役立ちますか？

役立つと思う	14	87.5%
あまり役立たないと思う	0	0.0%
わからない	1	6.3%
回答なし	1	6.3%

★8割以上が「役立つと思う」

3 特に印象に残った内容は何ですか(複数回答)

外国人労働者とは	0	0.0%
異文化理解	12	54.5%
伝わりやすい日本語	9	40.9%
日本語教育	1	4.5%

★約半数が「異文化理解」、4割が「伝わりやすい日本語」と回答

4 時間は適切でしたか？

長い	0	0.0%
適切	11	50.0%
短い	5	22.7%
異文化理解をもう30分くらい		

★約半数が「適切」と回答

5.どこでこのセミナーをお知りになりましたか？

折込みチラシ	3	13.6%
インターネット	2	9.1%
知り合いから	3	13.6%
その他	6	27.3%
会社	3	
商工会議所資料	2	
記述なし	1	

★商工会議所会員への情報誌へチラシを同封したため、「折込みチラシ」「商工会議所資料」で約4割を占めた。

6. 感想やご要望があれば教えてください。

★外国人の参加があり良かった

★外国の方と雇う会社側の方々との意見交換会や交流会があればぜひ参加してみたいです

★とても勉強になりました。今後仕事で活かしていければと思います。ありがとうございました

★ボーダーレス化が進むなかで、在留外国人240万年間旅行者2,500万そして来るオリンピックもあり、さらにこれらの数字は増えていく。ほぼ単一民族であるわれわれ日本人があまねく異文化理解を進めていくのは、かなり難しい問題だと思った。

(企業向けセミナーまとめ)

ほぼ全員が理解できていた。また、今後役に立つと8割が回答しており、「とても勉強になりました。今後仕事で活かしていければと思います。」という感想からも、外国人材活用のために必要なコミュニケーションの知識・スキルを提供できたといえる。

4 取組 4 多文化協働ネットワーク会議【回答 日本人 20 (出席者 20名)】

(1) 外国人市民への情報提供の方法に関するリソース利用状況

(該当するものに○をつけてください)

	従来から 利用している	今後、新たに 利用したい	利用には課題がある (○の場合は具体内容も)
グーグル翻訳のカメラ機能	1	18	スマートフォンなどを窓口で使う、という心象・印象(第三者から見て印象悪くならないか)
グーグル翻訳の音声機能	4	15	
情報原文の「やさしい日本語」化	4	14	日本語の理解に合わせて多様式を作成するのは難しいと思うが、取り組みたい。
国際交流協会のリソース	3	17	
自治体国際化協会等、他機関の 多言語情報サイト	2	17	
(その他)			

(2) 今日の会議で気づいたこと、感じられたことは何ですか。

平成 29 年度 ちば多文化協働プロジェクト アンケートコメント全期

取組1 日本語クラス

テーマまでつながる日本語クラス「防災」

●外国人参加者

1 回目

- ・ もっと日本の文化を知りたいです。これからもっと頑張って日本語を勉強します。
- ・ 災害の知識をたくさん教えていただきありがとうございます。今まで日本の災害を経験していないのですが本場に役に立つと思います。
- ・ もっといろいろなテーマでクラスを作って欲しい。時間も長いと良い。先生も真面目で良い人。専門家が講習を行ったのは面白かった。感動した。

2 回目

- ・ 日本人から災害が発生する時やったことを聞きました。災害が来る時注意すること、日本人と付き合うことも教わりました。
- ・ 声を出すの勇氣をもらいました。みんな優しく感動しました。
- ・ ベトナムの台風と洪水を紹介できた。
- ・ 災害の事だけでなく、コミュニケーション交流のアドバイスをたくさんもらった。

3 回目

- ・ 毎回の内容は充実していた。話しながら勉強することが楽しい。
- ・ 中国の料理を紹介して楽しかった。これからいろいろな中国のことを教えたい。

●交流会日本人参加者

- ・ わからない言葉についてたくさん質問を受けて答える練習ができた。日本人からも学ぶべきことが多くあった。

H29 アンケートコメント全期[委員用]

- ・ 外国人参加者の質が良かった。
- ・ 仙台での経験談は大変参考になった。参加者にもよくわかったと思う。
- ・ 防災の内容は大切なことなので、もっと多くあると良いと思う。

テーマまでつながる日本語クラス「お金」

●日本語学習者

- ・ 私の日本語レベルが高かったらこのクラスから得るものももっと多い。でも面白かった。
- ・ 面白くて楽しめた。違う国や文化の人と出会った。
- ・ クラスと言うより話し合いのイメージがあったので楽しく自分の言いたいこと感想が発言できた。

●交流会参加者

- ・ おしゃべりが好きな人は語学の上達が早いと思った。
- ・ 皆さんのお金の使い方自分のことに使うより家族や国の家族に対して使うことが多いと感じた。
- ・ お金の話は興味深かった。
- ・ 皆さん節度のある話し方でグループの活動がとてうまくいった。
- ・ スピーチでほとんどの参加者が国の家族に仕送りをしている話をしていてお金も大切だがきちんと目的を持って使いたいと改めて思った。
- ・ いろいろな海外の国でのお金に関する考え方の違いがわかり、とても参考になった。
- ・ 笑顔が1番
- ・ 家族のゲームはテーマについて意見やアイデアを出し合って話が盛り上がりって楽しかった。ただお金の使い方やエンゲル係数がわかるようなプライベートなことを発表することに抵抗がある人も見受けられたと思う。日本でのお金の使い方講座とも取れるし会話のネタとしてお金が取り上げられたとも取れるし目的がよくわからなかった。
- ・ この交流会は日本語の力をさらに向上させるのにとても役に立ちます
- ・ このような取り組みがたくさん欲しい

テーマまでつながる日本語クラス「結婚・恋愛」

●日本語学習者

- ・ ちょっときんちょうした。でもみんなやさしい。

- ・「けっこん」や「れんあい」について、しゃかいのもんだいを日本人と話し、日本語の勉強ができた。

● 交流会参加者

- ・フィリピンで離婚できないことに驚いた。
- ・異文化の方々とお話しし、時間が足りないくらいだった。
- ・具体的な疑問を聞いたのがよかった。
- ・中国の男性は結婚する時、家や車を用意すると聞いてびっくり。
- ・第1部のスピーチでは国による違いを感じたが、第二部でみんなでお話すと共通点がたくさんあった。
- ・社会問題でディスカッションするのは難しいのではないかと思ったが、ゆっくりとやさしい日本語を使って進めてくれたので、みんなが自分の意見を言えた。

日本語活動ペア実践交流会／講座

● 外国人参加者

- ・この活動は有意義です。たくさん参加したい。
- ・日本社会に適応していくのに役立つ。
- ・他の人とのようにコミュニケーションを取るかを学ぶことができた
- ・他の方の意見を聞いたり自分の意見を言う事が勉強になった
- ・3、4人の日本人にいろいろ聞かれたのでたくさん日本語を話すことができた。
- ・新しい友達に会いました。新しい言葉覚えやすいです
- ・話せる話題は多くなります
- ・他の人の会話を聞く機会が増えます。
- ・テーマをどう確立しそれを対話に展開するか、知ることができた。
- ・単語を覚えたのが少なかった。帰ってから覚えたい。自分が憶えていない緊張感もあった
- ・日本語をたくさん勉強することができず。海外のことを知ることができません。
- ・とても有意義で嬉しかった。わからないことがたくさんあるので続けて努力して勉強する。
- ・この活動がとても良かったもともとたくさんやって欲しい。日本語の言葉がたくさんわかって嬉しかった

H29 アンケートコメント全期[委員長]

- ・ みんなでコミュニケーションの取り方が良かった。いろいろな考えを知ることができて日本語の勉強だけでなく人生とかいろいろなことを学ぶことができた
- ・ 日本語の練習だけではなくて日本についていろいろ知ることができました。日本に住んでいるけれどもあまり日本語を話すことが普段ありません。本当に嬉しかった。
- ・ テーマを決めて話すとお互いの思考が広がる。
- ・ 日本語の初心者ばかりではないことが多い。失礼なのでどうしたらいいのか。
- ・ 難しかったけれどみんな手伝った。それから私にたくさん質問を聞いた
- ・ 交流会のフォーマットが有利です。子育て援助をありがとございました
- ・ 他のペアが普段の活動に何をやるかわかりました。
- ・ 自信が増える。
- ・ 言葉をたくさん勉強した。日本の人と知り合いになった。正しく発音できた。話す勇気がわいた。
- 日本人
- ・ 外国の方々は日本語の勉強を真剣に取り組んでいるので感心した。
- ・ 気づきが4倍に。皆様に感謝。
- ・ 外国の人が不思議だと驚くことが日本人にとっては逆に発見だったりすること
- ・ 外国人の方にたくさん話してもらったための指示語やテーマの絞り方が参考になった。
- ・ どのように日本語を話してあげればいいのか参考になった。
- ・ 国の違いがあっても気持ちの持ち方や考え方が同じであることで心が温かくなった。
- ・ まだ交流員になって日が浅いのでとても参考になった。
- ・ 世の中いろいろな方がいるのだと思った。若い人と話すのは楽しい。
- ・ いろいろな国の人の感覚の違いを感じることができた。育った環境でもいろいろ違ってくる。
- ・ 話題の作り方、運び方。パートナーを選ぶ条件は話題になりそう。
- ・ 何回も会っているとお互いの言い回しやレベルが分かり何を言おうとしているかがわかる。でも初めてあってあった人だったら、相手がわかっているか確かめながら話そうと思った。
- ・ 1対1だと客観的に自分を見ることができないが、4人でやっている人と人が話しているのを外から見ることができてよかった。
- ・ グループ活動によるコミュニケーションは大変参考になった
- ・ 新しい言葉を増やすために、テーマを設定して話すことも時々取り入れたい
- ・ 興味のある話題を材料にして日本語を学習する手法に感心した
- ・ 相手の方に話してもらえようように会話を進めることが重要であることがわかった。

- ・ 話す・書く量同くらいに。カルチャー、考え方の違い、何を大切にしているかの違い。
- ・ 価値観の違いが面白かった。趣味の事などもまだまだ話を聞きたいと思った。外国の方が一生懸命話そうとして嬉しかった。良い、良くないと思うことの理由がわかった。
- ・ 習慣の違いに対し、良い点悪い点をお互いに話し合うのは今後也使えると思った。
- ・ 話題が広がって深く考えることができた
- ・ 相手がどのくらいの私の話を理解しているかがわかった
- ・ 分かり合うことがいけばん大切だと知った(教えることを中心にしてはいけない)
- ・ 毎日、今日と同じように話したい
- ・ 1対1、チェンジ、他のパートナーを探して1対1で話し、最後に全員でそれをシェアすると全員の参加者だけでなくたくさんの方の意見が聞けてもっと楽しくなる
- ・ 教えてあげられるだけでなくしっかりと考えてもらって日本語を身に付けてもらおう必要があると思った
- ・ 日本語を日本語で説明するために相手は相手が言っていることに対する理解力ととにかく幅広い知識が必要だと感じた
- ・ 日本語がわからない外国の方に日本語を説明することの難しさを感じた。1つのことにいろいろな感じ方考え方があって面白かった。自助努力の部分とこちらが教えてあげる部分とのバランスがよくわからなかった。
- ・ ゆっくりはっきり話すこと、相手の表情を読むことの大事さ。外国人参加者の人は自身の日本語力に不安を感じる人が多いが、どうやって勇気づけ自信を持たせるのが効果的なのかを知りたい。
- ・ いちどにたくさん話さず、少しずつ区切って確かめながら話をしたほうがお互いに分かりやすいと思った。いろんな人の日本語があるということを改めて感じた。
- ・ 聞き取ること、相手にメモを取らせるよう持つことの必要性を感じた。
- ・ 日本語を多く話してもらうには交流員のファンリテーションが重要であると思った
- ・ 外国の人も1対1での学習よりも楽しんでいたようだ
- ・ 日本語のレベルがまだ低く、コミュニケーションを取るのに苦労した。暖味に終わることもあった。
- ・ 聞くこと話すこととのバランスを他の参加者を見て待つことが大事だと思った
- ・ 外国の方の話をゆっくり聞くことの大切さを学ぶことができた。何気なく使っている言葉が外国人には理解し難いことがあることを認識した
- ・ テーマを作ったことで話がしやすかった

- ・ いつも使っている言葉でも説明できないものがあったり勉強になった。外国の方からも様々なことを学ぶことができた。
- ・ 外国人の参加者が少ないと感じた
- ・ 同じテーマでも、それぞれの意見を良いか悪いかだけでなく、意見の違いとして聞くことが大事だと思った
- ・ 日本語のレベルが違ってもお互いに助け合い、言いたいこと聞きたいことを理解できるように努めた。世界の人々は皆優しい。
- ・ 自分の考えを述べ相手に聞いてみる。反対に相手の言ったことに自分の考えを述べるタイムイングがわかった。
- ・ 話題が豊富に出た。1対1の時はその人だけの希望に沿ってやってやっているけれど、テーマを決めて話をするのも良い方法だと思う。
- ・ 会話を深めるテクニックも学ぶことができた
- ・ 今回は中国出身者がほとんどであったが非漢字圏の人ともやりたい
- ・ 日本語の音を聞き取って文字にするのが中国の方にとって難しいとわかった。ゆっくり丁寧に発音することを意識しようと思った。
- ・ 正確にわかっているか難しく思っているか見極めるのが難しいと思った。質問しやすいような空気作りをできるようにしようと改めて感じた
- ・ 言ってもひらがなで書けないこともある。ひらがなを言ってスマホで調べてもらおう方が良い方法である。表現しようとすることを多様な例えなどを言ってヒットすることがある。
- ・ 簡単な単語も同義語やら反対語も同時に表示してわかってもらってもいいこともある。
- ・ 日本語の習得が浅い方への具体的な説明等が難しいことを実感できた。意思の疎通を円滑にする術を自分自身も勉強し今後の活動に生かしたい。
- ・ 意思疎通には根気が必要。ゆっくりと相手の反応を待つことが大事。
- ・ 筆談はお互いわかりやすいが、できるだけ会話で伝えるのが難しかったが大したことだと思っただ。わかりやすい日本語で相手の方の気持ちに沿うことが大事だと思っただ。
- ・ 外国人の方が話そうと思っていることを先取りせず、ゆっくり待つことの大切さを感じた。ときにはうまくヒントとなる言葉をタイムリーに投げかけられるといいなと思った
- ・ 学習者が自分で表現できるよう手伝えることが大切であると改めて認識できた。

取組2 支援者研修

ステップアップ講座

1 回目 (間違えへの対応)

- ・ 違いを感じたときに、「あなたの国ではどうなんですか？」と訊いてみるのが大事だと思った。想像している以上に 相手に理由があるのかもしれないな、と気づいた。
- ・ 相手は自分の考え方と違う考え方をするかもしれないと常に思っていないと。
- ・ 間違いを正すのではなく、理由を知ることとお互いを知ることでもできるのかなと思った。
- ・ お互いの国ではどうか、経験の共有をすべく相互の確認作業が大切で、ひいてはよりよい「対話」につながるのだと感じた。

2 回目 (こどもの第 2 言語習得)

- ・ こどもの母語と第二言語の習得のメカニズムを知りたいと思って参加した。とてもわかりやすかった。
- ・ 思考言語の大切さ、数科学習言語能力について とても考えさせられた。
- ・ こどもに日本語を教えるのは思っていた以上に 複雑で難しいことだと知った。
- ・ こどもを、日本語という側面だけでなく、包括的に捉える必要性を感じた。
- ・ こどもの年齢や家庭、周囲の環境によって 第二言語習得の支援方法が異なることを考慮すると、ボランティア自身のきづきや観察眼を培うことが とても大切なのだと強く感じた。

3 回目 (対話の達人①)

- ・ 対話、聴き取りの経験が貴重だった
- ・ 「楽しかったこと」というテーマでいきなり話すのは お互い大変だが、だからこそ協働交流ができた
- ・ 言葉を交わし、うちとけていくうちに積極的に発語コミュニケーションを楽しんでいる姿を見て、「学習者が十分に話せる環境づくり」の大切さを肌で感じた。
- ・ 待つこと、促すこと、自分も話す。総合的なことは なかなか難しい。

4 回目 (対話の達人②)

- ・ モノを使って説明する方法がとても参考になった
- ・ 前回の談話分析により、さまざまなヒントを得ることができた
- ・ 日本語理解度の異なる人たちと交流できるのでスキルアップにつながる
- ・ 他の交流員の会話を聞くことはとても参考になる

5 回目 (生活場面と活動素材)

- ・ 生活場面を知ることの重要さを再認識した
- ・ ここにきている人の日常生活(人生)を知ることができた。
- ・ いつも必ず思う事は日本人としての自分をしっかり育て、成長していく努力をしないと他人の支援はできないと言う事
- ・ 人のライフステージによって、いかに様々な活動がありそれに必要な支援が必要か改めて知るとともに教えてあげるのではなく一緒に考えて支援することが大切なのだと感じた。

6 回目 (活動の組み立て)

- ・ 自分の交流委員活動を見直す機会になった。少人数だったので深く話を聞いた。
- ・ 以前受講していたのに忘れていたことも多く、思い出しながら再度学べることが自分として良かった。
- ・ 具体的な活動集をもう一度具体例を使っておさらいすることができてとても勉強になった。

7 回目 (どこまでサポートできる？相談への対応)

- ・ 困っていたら全て解決してあげたい気持ちを抑えて、できる範囲であらかじめ自分のリミットを決めた上で、支援していきたいと思った。また具体例も記えた上での対応を他の交流員から学べたのもとても勉強になった。
- ・ 交流員をやっていてとても気になる事だったので受講できてよかった。ボランティアは自分のできる範囲を自らが決めることで続くものであると再認識した。白でもグレーでも黒でも、でもバツクボーンに交流協会が、千葉市があるのだと言うことを忘れずに個人と個人のハートフルな交流を安心してやっていきたい。
- ・ 外国人側に対しても安心してもらえるし自分も悩みを少なくすることができる。
- ・ 自分が所属する教室にもコーディネーターがあってほしい。ミーティングで紹介してみたい。
- ・ 深刻な悩みや問題を交流員に話すのはある程度の時間の時間を経てからのことと思われ、今のよう1人の学習者との接点が3ヶ月だとそういう機会が少ないように思う。しかし中には何とかしてあげたいと言う話題が出ることもあるので、対処方法について交流員活動開始の折にでもオリエンテーションしてもらえると助かると思う。

- ・ いろいろあげたいがどうしたらよいかわからない時、今日の研修がとても役にたつと思った。以前は3段階で言うと言った白の目の前でDVが行われていても関わらないという日本語教室にいたので今は協力がついていてくれて本当によかったと思った。
 - ・ 自分のルールは大事、無理は禁物ではあるが自分のできる範囲、興味のあるものなど相手の外国人との関係性でもサポートの判断が変わる可能性があるかもと感じた。
 - ・ 外国人のいろいろな問題に対して私たち自身も知識を得ておくことが解決につながる方法と言ったことがよくわかった。何に対してもチャンスがあれば知識を増やす努力を常にしようと思わされた。
- 新基本講座 基礎編**
- 1 回目 (地域の多文化化、交流員の役割)
- 1 期
- ・ 外国の方が日本の生活に関わる役割の大きさにびっくりした。在日の外国人を暖かい目で見ようと思う。
 - ・ 相手を理解する自分の勉強が必要である
 - ・ 自分たちの生活の中に想像以上に外国のものが関わっている。私たちの生活もそういう意味で外国の方に大いに支えられていると言ったことを改めてわかった
 - ・ 自分の楽しみでやっている日本語交流委員の活動が地域社会に貢献していることを聞いてそうなのかなと思った。あまり意識したことがなかった
 - ・ 交流の役割を理解することができた。対等な人間関係を維持するためには日本人のスキルを向上させる必要がある
 - ・ 成功事例・失敗事例を紹介してほしい
 - ・ 交流員を始めて長いですが現在の状況を知ることができて気持ちが高まったと言った感じがした
 - ・ 具体的に自分がどのように個人としてやっていけるのかちょっと心配
 - ・ 言語権と言う言葉を初めて知った
 - ・ 自分にはあまり外国人と関わる機会がないなどほか他人事のように思っていたが実は知らないところで自分はずいぶんお世話になっていて自分がわかった
 - ・ 日本語を教える側と教わる側で分けてしまいがちで自分自身でやっていたことを反省。対等な人間関係を築くということを改めて確認できてよかった
 - ・ 日本語交流員とは正しい日本語を教えると言う態度で臨むのではなくあくまでも外国人のみならず日本人と日本語で対話することを通して人間関係を築くということが肝要だと言った点がとても大切だと思った。

- ・ 外国人が増えたのは国の政策の1つであったことを知った

- ・ 国策として外国人の受け入れをする必要があり、言語権を日本で享受できるようにも公として支援はもちろん民間(市民ボランティア)も大切であると自信を持つことができた。

- ・ 外国人がいないなくなった日本は、小さく、昔の日本に戻るのでしょうか。しみじみと考えさせられた。

- ・ グループの方にだいぶ助けられた。自分がここにしていることが恥ずかしかった。終了後に打ち解けてきたように感じる。

- ・ ボランティア活動考えという考え方から交流員として対等な関係の中で両者が楽しく意義ある日常生活を営むことが大切ということに変化した。

- ・ 以前からボランティアをしているが、講座に参加するのは初めて。今まで日本語を教えてあげたことと違って友達が友達になろうと思って活動してきた。今まで自分のしてきた事は間違いないと自信になった。

- ・ これまで日本語ボランティアとして活動していたので考えさせられる内容だった。

- ・ 交流の目的がより明確になった。外国人を受け入れるからには言語権を守ることが必要だとその前提は知らなかったのでもっと深く知りたい。外国人の定義と日本の社会を変えている現場がデータの具体例で示されたのは分かりやすかった。

- ・ 身近に外国人はいないと思いついていたが生活する上でそうではないと気付いた。

- ・ 外国人と接して日本人が困ると言う話が衝撃的だった

- ・ 単純に日本語を教えるのは良いと考えていたが、今の日本においての外国人をもっと知ることが必要だと思った。そして外国の方が自分の生活を知らないところまで変えてくれていることに驚いた。

- ・ 日本語教育に対して自分のまともな少し形ができてきた。きっかけを与えてくれたことに感謝。もっと学んでみたいと言う意欲が持てたことへの自分への驚き。

- ・ 知らないこと、考えたこともなかったことをたくさん知ることができた。自分にどこまでできるのか不安もある

第2回(コミュニケーションスキル)

- ・ キーワードは沈黙を恐れない。待つようにはしているが質問されると調べてまでも答えてしまう。今まで教える姿勢でやってきたので新システムでの違いを実感した

- ・ 動きを交えることにより感情を理解することができた。3つの聞き方がとても参考になり普段の生活でも常に意識して良いコミュニケーションになれるようにしたい

- ・ すべて人間関係において大切な聞くことの重要性について学んだ。「聞いてほしい」が優先な人間関係が多い中、まず相手の話を聞くことがコミュニケーションの第一歩なのだと感じた

- 自立支援の意味。私はまさに相手のわからないことをこれこれですとすぐ答えを教えてあげていて相手に考えさせたり解決方法を伝授するということをやっていたに気づいた。奥が深いなあと思った
- 日本語教室の役割の基盤が居場所感だということが印象に残った。
- 少し質問をするコミュニケーションは日本語交流に限らずコミュニケーションの基礎スキルとして意識して身に付けたいと感じた
- 自立できるように促していくのが重要と言うことを感じた。ただ教えるという事は簡単だけど相手が自立した生活をしていくためにはきちんと考えて活動しなければいけないと知った
- マズローとの関連性がわかった
- ロールプレイをしながら自分の今までの日本語支援はどうだったかなと考えてしまった。
- 待つことは難しく英語の単語を言ってしまうほうが理解がスムーズと言う時もある。相手の日本語の習熟度にもよると思う。それと相手のニーズは？と考える。
- 相手に尊敬の気持ちを持って接したい
- グループの人も打ち解け、自分なりの思っていることが話せるようになってきた。
- コミュニケーションを具体的に勉強したことがなかったのを実践してみること日常にも生かしていきたいなと思った。自分が言葉の全く通じない国に行ったらと想像することがなかったのでも新鮮だった。
- 言葉からコミュニケーションが始まり、生活の豊かさにもつながる。
- 日本語交流員のスタンスとして創造・共生は初めてのキーワードで新鮮だった。日本語学習支援のスキルよりも、コミュニケーションの取り方を意識して、相手が話したくなるような接し方をすることでご自身の言葉や思いをより多く引き出し、社会生活を支援できる活動になればと思う
- 自分のコミュニケーションスキルを客観的に振り返り、少し悲しくなっていました(あまりに幅が狭い)
- 相手と会話する時、聞き方1つでこんなに会話がはずんだり豊かになったりするんだと実感でき大変興味深かった。
- 未知の土地へ行ったときの心情分析できた。相手の立場や困っていることへの関心を示し、よく傾聴した上で穏やかな質問の方法を学べたことが勉強になった。
- 外国人との会話をうまくやるにはまず家内との対話がうまくできるようならなくてはならない。(話をしても全然聞いてくれないとよく言われるので)

第3回(やさしい日本語、活動素材)

- 会話に使う資料(教材)があることを知った。便利だ。

- 正しい文章に直して強制して教えない。でも「日本人は間違っていないと直してくれない」と言う声を聞いたことがある。
- 講義を通して日本語交流員として活動する楽しみとモチベーションはますます上がった
- 今までの程度日本語が話せる相手だったので、あまり話せない方の場合どうしたら良いか具体的にわかってよかった
- 文の構造を考えながら日本語を話してみる機会も貴重な経験だった。
- 外国人参加者と交流員の実際のやりとりを聞いたのも参考になった。
- マンツーマンでの交流の中では自分のやり方がこれで良いのかと考えることが多かったが、納得できたこともあり、また反省することもあった
- お互いに会って話をすると、内容のあるもの、2人にとって話して良かったと思うものを探して準備したいと思った。
- 話題作りには自分の生活の中でも国際的な視野が必要だと思った。
- 聞くのも全てが「なるほど」で終わってしまった。今日で最終回だともう少しじっくり聞きたい。
- 要点をつかみ相手にわかりやすく伝える事は日常生活にも大事なことと思った。
- やさしい日本語は自分なりに理解していると思っていたがわかっていない、説明するのは難しいなと思った。
- 日本語がわからない伝える場合、ポイントを押さえて和語で伝えるといい
- 電車に乗っているときや家事をしているとき、やさしい日本語にする練習をしたい
- 当たり前のことが当たり前でないということなど日本語支援を通していろいろなことを知ることができた。
- お知らせ文章の伝え方など実践的な勉強が楽しかった。
- 週に2時間程度の限られた時間をいかに相手にとって有意義で楽しくまた来たいと思えるような時間にするか、工夫が必要だと思った。
- Google 翻訳と言う便利なツールがあることを初めて知った。
- 運動会の案内をわかりやすい日本語にするのがとても難しかった。普段何気なく使っている日本語は説明したい。
- 対話作り、いつもボランティア活動の時に苦心する。自分から作った方が良いのか相手の方から作っても良かったほうがうまく運べるのか。でも共同で対話作りしていくことがベストなのかもしれないと今日気づくことができた。
- 全体
- 今まで長いこと活動してきたが、交流員と言うスタイルは私がやりたかった形なので今回はとても良い講習を受講できて本当にためになった。
- 新しい教え方での日本語交流員の役割が少なくなってきたような気がした。

- ・ 外国人のみならず、あらゆる人と対話する場合の基本姿勢を学んだ。これほどの講座が外国にあれば外国語の理解はもっと早かっただろうに。
- ・ 日本語学習は一方的なものではなく生活に沿うものだった。楽しさとのバランスが取れた活動ができればいいと思う
- ・ 日々の生活の中でなんとなく見たりしていることをなんとなくではなく話題の1つになるのかなと思いがちながら考えながらちょっと違う目線で生活したい
- ・ 交流員には求められることが多いなと感じた。個人としてのコミュニケーションと人間関係を作るために常に自分を磨くことが大切だ
- ・ 日本語を教えるための技術についても学びたいと思った
- ・ あいうえおや文法の基本から指導するのだろうと思っていたが、交流するということが大切と言うコンセプトにほっとした。私自身の日本語を見つめ直すきっかけにもなった
- ・ 交流を目指す方々と幅広い話ができて自分の中でのやる気や課題が見えた
- ・ 最初は交流と言うイメージが細く、戸惑いがあったが、3回の講義を受け面白そうと言う気持ちが湧いてきた。

新基本講座 実践編

1 回目

- ・ 言葉を書き出し、相互理解をよりいっそう深められるようにしたいと思う
- ・ 話の幅を広げる方法を学んだ。連想を線で結び、多くの動詞形容詞などを書きや書き出す方法は面白いし、実用的だ。
- ・ 自分の好きなことについて話を聞いてもらうのは楽しい。初対面の人の好きなことに関する話もそれぞれ興味深く、より相手のことを知りたくなると感じた。会話ではなく対話ってこういうことなのかと思った。
- ・ 交流員が全て答えを出すのではなくパートナーに自主的に活動に取り組んでもらうことが大切とのこと至れり尽くせりは良くないということに気づけた。
- ・ 3分ずつ自分の好きなもの、好きなことなどお互いに話をした。それぞれ人間が違えば違う話が聞けることをつくづく感じた。動詞形容詞も書き出して自分の話が少し違って見えた。
- ・ 会話の始め方、盛り上げ方を改めて知ることができた。日本語がペラペラな方々でも楽しく時間を過ごせる気がする。世間話や悩み相談で終わってしまっていたことを反省した。
- ・ 対話の広がりばよかったところから出発すれば良いのだということがわかった。

- ・ 外国の人の話を聞いて気づいたところを書き、出してみると、いろいろな発見があって面白かった。タイの男性の話も選曲から漢字を覚えてたりと外国から来た人は工夫しながら日本語そして日本の文化を知ろうとしていることがわかった。

- ・ 勉強したことを少しずつ思い出してゆくりと相手の方の何が聞きたいのか、何を知らたいのかをしっかりと伝えていけたら役にあたつと思います。

2 回目

- ・ 具体例を可視化して説明できるようにしたい。相手の話をじっくり聴けるようにもしたい
- ・ 臨機応変な態度が必要。なぜなら相手の答えで話の進め方が変わるから。話は幅広くより少しずつ深まるような話の進め方が良いのだろうか。広く深くの中層が大切だ。
- ・ 実際に外国の方が頑張って日本語で話している姿を見て、いろいろ聞いてみたいことが湧いてきた。話の途中で口を挟まないで話を最後まで聞いてあげられるようにできるといいなと思った。
- ・ 拙い日本語でも自分の言いたいことを笑顔でリラックスして話そうとする姿を見て、日本語学習よりも日本語交流こそが日本で生活する外国人にとって大切なのだと再認識した。学習者が興味を持って自主的に発話できる雰囲気作りと、聞いた・聞いた質問を自然な会話の流れの中で展開できるように自分のコミュニケーションスキルを鍛えたい。

- ・ 参加者の経験の違いから多くを学ぶことがありとても参考になる。いろんな考えや見方があり面白い。

3 回目

- ・ 会話を楽しみながら活動したい
- ・ テーマの「宅配」、「タクシー」は相互理解を深める手段として面白かった。相手の話は正しく理解することだ。
- ・ 場面設定による対話トピックの設定を学んだ
- ・ 自力で解決する方法を教える。待つからヒントを与える。協働の精神で日本を理解してもらい、ともに日本の将来を支えてもらう力になってもらいたい。
- ・ 1つの目標を持って話すこと、会話を聞いて予約して話す。勉強になった。
- ・ 会話の楽しさを再認識した。これを外国の人とすればより興味が湧いてもっと楽しくなる。

全体

- ・ 日本語交流員の実践スキルを向上させることができた。場面設定とトピックの可視化が重要であることがわかった。
- ・ 実践編と言うだけあって交流員として活動する際、足活用できる方法をたくさん教えてもらい実際に体験できて面白かった。

取組3 多文化理解の取組

多文化理解セミナー1 外国人ババママによる絵本の読み聞かせ

- ・ いろいろな言語が聞けて楽しかった
- ・ 知っている本が英語で聞けたので話が分かりやすかった
- ・ 日本語以外の言語でできても楽しかった
- ・ 韓国語の挨拶、アンニョンが言えてよかった
- ・ 外国語の発音が面白かった
- ・ 覚えてみたい言語がたくさんあった
- ・ とても関心が持てた
- ・ 英語以外の言葉だと全くわからない、イメージしながら聞けて楽しかった
- ・ 子供が楽しそうに聞いていたのに驚いた。親も楽しめてよかった。
- ・ 外国の絵本を見たことがなかったので、文字や音が楽しかった。
- ・ なかなか聞くことがない言語で絵本を通して聴くことができよかった
- ・ 小さいグループに分かれて行ってくれたので、質問しやすくてよかった
- ・ 身近で外国の方が増えてきたと感じていたので、文化を理解しようとする自分も子供も豊かな人生になると感じた
- ・ 韓国の方が上手だった。ただ読むだけでも、そのアクセント、読み方に文化が感じられてよかった。外国語の音を聞くのはとても面白い。子供にもいろいろな言葉を聞いてもらうチャンスなのでとてもありがたい。
- ・ それぞれの言語のリズムがとても楽しくて大人も夢中で聞いた。言葉も少し覚えられた。
- ・ 英語以外の手遊びを初めて知った。またやってみよう。
- ・ 日本語の説明もあったのでよかった。

多文化理解セミナー2 いろいろな国のカレーをつくって食べよう！

- ・ いろいろな国の方の文化に触れることができてよかった
- ・ 他の料理も食べてみたい
- ・ いろいろな地域のカレーを食べられてよかった
- ・ 作り方も見られてよかった
- ・ 初対面の人と話し合えた

- ・ アルバイトに忙しい外国人留学生に半ば強制的に日本語を教えることよりも、今回の講座でご教示いただいた交流員としての態度やプログラムの理念に強く共感する。毎回の対話はどれも最先端の内容ばかりで実際の活動で実践し自分を鍛錬していきたい。

- ・ 可視化、自力解決の方法、協働の精神などとても参考になり心じたいと思った。
- ・ 日頃の自分の生活と離れた中に身を置いて、新しい方法の講習会を楽しんだ。
- ・ 会話すればするほど質問したいことも増えます楽しかったです。
- ・ 振り返りを大事にする。怖がらずに積極的に会話を求めていく。チャレンジすることの大事さ。

どうなってるの日本語講座（日本語の構造に目を向ける講座）

- ・ 動詞の変化を書き出すと、自然に出てくると改めて気づいた。外国人の視点に立てたのでとても面白かった。他の国の言葉のルールを覚えるのは難しいと思った。
- ・ 日本語は主語目的語をはっきり言わなくても伝わる言語だとわかった。
- ・ 日本人の会話が阿吽の呼吸で成り立っていると思った。
- ・ インタビュー動画を聞いて日本語の意味を直ちに理解することができなかった。会話不足を感じた。動詞の活用は難しい。新鮮な感覚を得た。
- ・ 動詞の活用形、て形の中にも継続や習慣などいろいろあると分かった。外国人参加者となるべく一緒に例文を作ってみようと思う。
- ・ 少し耳が悪いので、直感でつながりながら聞いたが、日本語は本当に難しいと思った。

東京オリンピック・パラリンピックで外国人と日本語で話そう！

- ・ この講座を受けて、2020年オリンピック・パラリンピック＝英語、という考え方がガラリと変わった。
- ・ 日本に来る外国人のために何かお手伝いはできないかと考えて講座を受けようと思うと、英検2級以上とか、日常英会話のできる方、などハードルが高すぎて、ボランティアをしたい！という気持ちで冷めてしまう。今から英語を覚えようとするより、「やさしい日本語」対応できる方が、いいかも！どこでも！誰でも！おもてなしができると学んだ。
- ・ 外国人がきいてくれれば応答するが、自分から話しかけるのは敷居が高い。
- ・ 今までは英語に固執していたが、助けになりたいという気持ちで先。日本語やジェスチャーを使って、自分のできることでやろうと思った。

・ アジア料理が好きで3種類のカレーがいちどに食べられてよかった。初めてベトナムのカレーを食べた。

・ みんな親切です。楽しかったです。タイもベトナムもバングラデシュも初めての味。

・ 他の活動にも興味がわいた。

・ 参加したいと思ったがなかなかだんだんものか分からず心配しながらチャレンジと思い応募した。

・ 海外旅行に行っただけで気分になった。

・ 子供と一緒に参加できるものもあると嬉しい

・ 何もかも新鮮で作りながら話したり楽しかった

多文化理解セミナー3 スポーツで日本を開く！

●外国人

・ まだ日本語が不足だがいろいろな意見を聞いてよかった。

・ 世界がひとつだけど、文化や言葉は違いがある

・ たくさんの人々と交流することができて、よかった。たくさんさんの意見や話を聞けて非常に勉強になった。そして世の中の人々は実は結びついていることを改めて感じた。みんながそれぞれに違っても良いことや、相手を知ろうとする姿がすごく大事ななあと感じた。

・ テーマは大切だが日本人にとっても外国人にとっても答えるのが難しいようだった。

●日本人

・ 他の国の出身者や日本人でずっと育ってきた人などいろいろな背景を持っている人の考えを共有しあえて面白かった

・ いろいろな考えを持つ人と違う立場(出身地など)の考えを話し合っって触れられたのが本当によかった。

・ 日本・日本語・日本人の定義には答えがないこと、私たち自身で定義を変えていく力があるのかもしれないと言うことに気づいた。ポランディアの存在意義を再認識した。

・ ポランディア及び草の根レベルでの活動による意識変革を多文化理解への興味のない人たちにも関心を持ってもらえる活動をさらにしていきたいと強く思った。

・ 今まで自分の中にはなかった課題を考えた。

・ もう少しスポーツとの関わりを持ってほしいかった。

H29 アンケートコメント全期[委員用]

・ 日本人や日本語を定義することがこんなに難しいのかと驚いた。講師の先生の最後の言葉が大変印象的だった。違いを受け入れる、理解するだけでなく、違いによって生じる差別や争いが存在している現実についても考え、そこから自分に何ができるか、人にどう伝えるかを考えていくことが必要なのだとわかった。

・ 日本人だけのイベントやセミナーなどが多いので、当事者も参加してよかった。

・ 通訳がなくて困っていた人もいたと思う。

・ 外国の人とコミュニケーションが取れ、異文化についても知れ、勉強になった。

・ ワークショップや、グループのひとの会話が中心だったので、なごやかな感じで楽しめた。

・ 粘土による作品を作ったが同じものがなく考えの幅の広さに驚いた。

・ 難しかった。自分の表現力の乏しさを再認識。

・ 皆さんの意見とビデオ、沖縄の話など大変参考になった。

・ 表面的に平和がほしいばっか。そのためには理解、愛が必要。単純な言葉だがその愛の表現が違いうので感情を刺激して喧嘩してしまうことも多く、どれほど理性的に見つめて交流していくかが未来への問いだと感じる。

・ 国籍にとらわられることの無意味さを今まで以上に考えさせられた。

・ オリンピックの国別競技の意義という過程にも、今回のテーマから考えると疑問に感じるものがあった。

・ 若い人の意見が聞けてよかった。

・ フリースタイルが良かった。

・ 先生ご自身の意見をもう少し聞きたかった。

・ 他者理解や自己理解は思っているよりもっと簡単なことから始められるのだと思った。

・ 行きと帰りで皆さん一人ひとりの顔が生きて変わって見えた

多文化理解セミナー4 日本で働く外国人介護職員！

●施設担当者

・ 私が介護の仕事を始めた時に外国の人と一緒に働くということを考えていなかったが、実際に一緒に働いて感じた事は、日本人よりバイタリティーがあると言った。今日参加した方の話を聞いても、皆、楽しんで働いているといった印象を受けた。今後お互い良い影響が得られるように関わられたらと思う。

・ 実際に受け入れを開始して2年経過し、彼女たちの日本語の上達ぶりには驚いている。質問を理解し答える、簡単なことではないと思う。今日でまた彼女たちの自信にもつながったと思う

・ 介護福祉士候補者にとっても有意義な時間となった。

●参加者

- ・ 皆さんそれぞれ遠い国から来て職場で一生懸命働いており、国家試験の合格のために努力している様子がよくわかってよかった。
- ・ 安心して将来任せられる。働きながら勉強してとても努力している。
- ・ EPA の実情を知る機会ができた
- ・ 外国の方ががんばる様子を見て職場の人も頑張ろうと言う気持ちになれば良いですね。
- ・ 他の職種も取り上げて欲しい。
- ・ 介護職員の方の外国人に対する接し方を伺い、想像以上に理解を持って接している点がとても感動した。
- ・ 実際に介護施設で働いている外国人から生の話が聞けてよかった。また施設の方から介護士の採用に関して現場の厳しい状況についてお話が聞けてよかった。
- ・ 今後健康問題、食糧問題、環境問題、社会問題、人権問題など扱って欲しい。
- ・ 外国人介護職員の皆さんが比較的困難を抱えることなく日本人と協働されている話を聞けてとても有意義かつ励まされた。
- ・ 知らなかったことが多く、また思い遣いをしてきたことにも気づくことができた。
- ・ 外国の方だから大変なのではと思っていたがそれを受け入れる場所などこちらの考え方で良い刺激になるとわかり、今後の自分の勉強になった。
- ・ 外国の人たちが実際にどのように働いているかを知ることができた。
- ・ それぞれの国で優秀な人が日本へ来ているという印象を持った。
- ・ 介護するにあたっての言葉の壁がもっとあるのかと思っていた。現場の人たちの本当の声が聞けてよかった。
- ・ 彼女たちの一生懸命さが伝わってよかった。もっと増えてくると思うので先駆者として頑張ってもらいたい。
- ・ スタッフの方も施設の運営の方も「外国人として」ではなく「介護職員として」お互いに接して仕事をしていると言う言葉を聞き、とても感動した。
- ・ もっと機会があったら良いと思う。1 事業者 2 外国人職員 3 一般市民で話す機会を。
- ・ 介護と言うときついと言うイメージが強かったが、皆さん今の生活は楽しいとおっしゃっていたのが印象的だった。
- ・ 看護介護のいずれも来日している外国の人が大変な日常を過ごしていると言う報道が多いが、参加者の皆さんが前向きな姿勢で取り組んでいることがわかって安心した。

- ・ 一般の日本人社会に知られていない来日外国人の活動を具体的に知ることができる今回のような企画がもっと数多くあればいいのと思う。
- ・ 外国人を受け入れている介護施設では日本後教育や試験対策をしっかり支援していることがわかった。日本人スタッフにも良い影響があると知った。
- ・ 将来お世話になる施設を選ぶときは、スタッフがたくさん活躍しているところにしたいたい。

●外国人介護職員

- ・ 今日のセミナーに参加できてよかった。日本で働いている外国人に興味を持って色々とお話してくれて本当に嬉しい。できるだけ日本で長く働きたい。
- ・ 参加してとても良かったです。一般の方と介護の場面じゃなくて、日本の生活をお話している勉強になりました。
- ・ 思ったより人数が多かった。介護をやっている外国人のことに興味がある方がいることで嬉しかった。

外国人材活用のためのコミュニケーションセミナー

- ・ よかった
- ・ 外国人の方々と会社側の方々との意見の交換会があればぜひ参加してみたい(日本語教師)
- ・ 外国人の参加があり、よかった
- ・ 外国の方と雇う会社側の方々との意見交換会や交流会があれば是非参加してみたい。
- ・ とても勉強になった。今後、仕事で活かしていければと思う。
- ・ ポーダーレス化が進むなかで、在留外国人 240 万、年間旅行者 2500 万、そして来るオリンピックもあり、さらにこれらの数字は増えていく。ほぼ単一民族であるわれわれ日本人があまねく異文化理解を進めていくのは、かなり難しい問題だと思った。

取組4 ちば多文化協働ネットワーク会議

- ・ グーグル翻訳機能を知らなかったので今後活用していきたい
- ・ 音声機能は周りの音も拾ってしまうためカメラ機能を使って文章でやりとりした方が確実だと感じた
- ・ Wi-Fi や端末の整備が必要
- ・ 外国人市民への情報提供の際にはわかりやすい短文、主語に気をつけるなど新たに学ぶことができた

- ・ コミュニケーションが取りやすくなったと感じた。今までは話せる職員に頼りがちだったが、今後は業務に生かせる
- ・ 今までは地道に言語を覚えていたが、IT ツールを使う必要を感じた
- ・ 警察組織として Google 翻訳を使う事は個人のスマホを使うということであれば難しい
- ・ 翻訳ソフトがいかにかに優秀であるかがわかった
- ・ 日本語が理解できない外国人に直接伝えることの難しさを感じた
- ・ とても便利なツールがあることを知っていたがどのように利用するかがわからなかったのが今日知った情報を試してみたい
- ・ 便利であることを初めて知った。機会があれば実際に利用したい。
- ・ 翻訳ソフトがこれほど進化してなかったのだから今後仕事に生かしていきたい。
- ・ 機能が充実してきたことに驚いた。
- ・ スマホを活用して窓口業務に役立てたい
- ・ 外国人住民と積極的にコミュニケーションするという意識が重要
- ・ 全く言葉が通じなくてお手上げのときには便利なツールだと感じた
- ・ 説明が丁寧で楽しかった。分かりやすかった。
- ・ Google 翻訳の機能について理解が広がった
- ・ やさしい日本語は難しい
- ・ 事前に予測されることについて簡単な多言語の説明文があるとスムーズだった
- ・ 外国人とのやりとりが実践的でよかった
- ・ 翻訳も進歩しており母国語が話せない人に対してもある程度こちらの意思を伝えられそうだと感じた。利用できる機会も少なくないと思うので使える時に頼ってみたい
- ・ 「外国人=英語」と言う意識があり、つい英語に頼ってしまうと感じた。英語圏では無い方への丁寧な対応が求められると思った。
- ・ うまく使えば外国の方とも應ずることなくコミュニケーションをとることができることを改めて認識した。今後有効に活用していきたい。
- ・ 大変便利だと感じた。ただし事前にダウンロードしておく必要があるため外国人市民への周知が必要だと思った。
- ・ 私たちも普段からやさしい日本語を意識する必要があると思った。
- ・ スマホなどを利用する方法を検討していきたいと考えた。業務に活かす方法を職員と話し合ってみたいと思った

- ・ アプリがととても有効だった
- ・ ツールのベトナム語対応も徐々に進んでいるとわかった
- ・ 次回のネットワーク会議に向けて、内容や進行についてのご意見を聞かせください。
- ・ グループワークがととてもよかった
- ・ ツールの使用方法が理解できたが、実際にどのような問題が日常生活で起きているのか知りたいと思った。窓口では年金・保険・マイナンバーの説明に困っていることが多いと感じる
- ・ 今回は言語理解の段階に重点を置いた会議であるためどう対策しているかが明確に記されておりとても参考になった
- ・ グループ内のやりとりについて具体的な内容を示して欲しいと思った。
- ・ 他機関の情報提供の具体的な施策を知ることができれば参考になった
- ・ 今回のように実技があるとより理解しやすい
- ・ スマートフォンやタブレットの準備が事前にわかるとよかった
- ・ 部署の方の工夫や問題点を発表してもらい情報の共有するのはどうか
- ・ 外国の方が行政に対してどう感じているか話を聞きたい
- ・ 他の機関と情報交換することができてよかった。また実際に外国人の方と交流できるのは良いことだと思う。
- ・ 次回もスマホを使用する内容であれば、事前に持ち物について知らせた方が良いと思う
- ・ 今回のように実際にすぐに使用できる情報を受けたい
- ・ 「やさしい日本語」など外国人に伝える方法にはいろいろあるのだと感じた
- ・ 今後もっと開催してほしい。全体的な内容はいいが部門別(市民総合窓口か、子供家庭課他)シミュレーションもやりたい
- ・ ツールの紹介使う時の注意など情報ももらえると業務に生かせるので内容に入っているとありがたい
- ・ 実際に外国の方と触れ合えて良い学びとなった
- ・ 担当部署別(市民課・健康課等)の講習
- ・ 外国人市民の方と実際に話してできることが効果的だったと思った。自分自身も事前にたくさん準備をした方が良かったと感じた。

【外国人参加者コメント】 回収6(参加者6名)

- ・ この集まりは良かった。
- ・ Google 翻訳はよくできている

- ・ コピーアンドペーストで Google 翻訳のアプリを使っていたがカメラや音声を使った機能もあることを知った
- ・ 今日のセッションはとても興味深く貴重で楽しい時間だった
- ・ 手書きの事なども効果的だと思うので頻繁に使用する現場では直ボードなどを用意していただくのもいいと思う
- ・ 日本人と会話してみるのはいい経験だった
- ・ コミュニケーションに困った時に情報を得るための具体的な方法を知ることができた
- ・ この練習セッションは私のニーズに合っていてとても便利だと思った。実際の生活でもこのような状況に合っている。日本語で自分のニーズを説明して日常生活を改善していくために役立つと思う。将来もっとこのような機会が増えたと良い。
- ・ Google 翻訳は良い。しかしその機能を十分に生かす方法を知らない人も多い。そしてスマホやコンピューターを持っていない人もいる
- ・ 参加者はボランティアに対して説明するための同一文書を事前に持っていたほうがよかったのではないか。

Topic;
Disaster Prevention,

Talk, Listen, Read, Write, Investigate & Apply

Japanese Language Class

6/3, 6/10, 6/17 (Sat)

From 9:30-12:30 Chiba City International Association



Japan is a disaster prone country.
Do you have any concern about it?
What are your preparations?
What will you in times of disaster?
What can we do to help others? Let's
think about them, while improving
your Japanese.

Please join the 3 stages from Step 1 to Step 3
To apply, please inform us of your:

1. Name 2. Contact No.

Participation fee: 1,200 yen
Includes Snacks!



Step 1: June 3

Theme: Listen to the specialist, search it out,
and talk about the topic 'Disaster
Prevention'



Step 2: June 10

Express opinion and listen to other ideas
and speeches about disaster. And join a
small group of Japanese participants for
discussion.



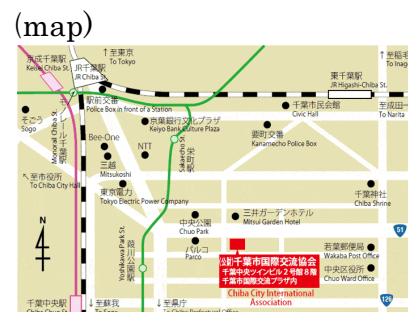
Step 3: June 17

Summarization of Step 1, and Step 2, and
formulation of ideas and dissemination.

千葉市国際交流協会 (CCIA) 担当 鈴木suzuki

申込み 電話043-202-3000

メール chibatabunka@ccia-chiba.or.jp



主题- 防災

说一说, 听一听, 读一读, 写一写, 查一查, 试一试

日语班

6/3, 6/10, 6/17 (周六)
From 9:30-12:30 千叶市国际交流广场



日本是一个自然灾害非常多的国家。
您担心哪些灾害？做了些什么样的准备？
灾害发生时，应该怎么办？
能为别人做些什么？
请一起来思考有关防灾，从而学习日语。

第1步 (6/3)
围绕主题(防灾)，听一听专家的讲话，
边查边交流。

第2步 (6/10)
谈一谈有关防灾的意见和经验，
分小组与日本人一起讨论。

第3步 (6/17)
总结第1、2步，将建议写成文章并发信。

从第1步到第3步，请全部参加。
请告知：1. 姓名 2. 联系方式

参加费：1,200日元 包括茶点！



千葉市国際交流協会(CCIA) 担当 鈴木suzuki
申込み 電話043-202-3000
メール chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

(会場地図 map)



テーマでつながる

ぼうさい

防災

日本語クラス

にほんご

6/3,10,17(土)

9:30 - 12:30

千葉市国際交流プラザ



にほん しぜんさいがい おお くに
日本は自然災害が多い国です。

なに しんぱい そな
何が心配ですか。どんな備えをしていますか。

さいがい お
災害が起きたら、どうしますか？

ほかの人のためにできることがあるでしょうか。

ぼうさい かんが にほんご
防災についていっしょに考えながら日本語を
まな
学びましょう！

すてっぷ さんか
ステップ1から3まで参加してください

1. お名前 2. 連絡先 を知らせてください
さんかひ えん

参加費1200円 お茶菓子つき！

すてっぷ
ステップ1 6/3(土)

てーま せんもんか はなし き
テーマ（防災）について、専門家の話を聞いたり、
しらべたり話したりします。

すてっぷ
ステップ2 6/10(土)

ぼうさい いけん けいけん すぴーち
防災について意見や経験をスピーチしたり、
ちい ぐるーぷ にほんじん はな あ
小さいグループで日本人と話し合ったりします。

すてっぷ
ステップ3 6/17(土)

さくぶん はっしん
ステップ1, 2をまとめたり、考えたことを
作文などで発信したりします。

こうえきざいだんほうじんちばしこくさいこうりゅうきょうかい 公益財団法人千葉市国際交流協会 (CCIA) 担当 鈴木

〒260-0013 千葉市中央区中央2-5-1 千葉中央ツインビル2号館8階

Tel.043-202-3000

email chibatabunka@ccia-chiba.or.jp



ちば多文化協働プロジェクトとは。。。

千葉市には外国出身者が2万人以上生活しています。
日本で生活は、何がどのように便利なのでしょう。
また、何がどのように大変なのでしょう。

発信する機会が少ない…
日本語で自己表現するのが難しい…
どちらも、もったいないことです。



様々な文化背景を持つ人同士がお互いに話を聴いたり気づきを発言したりすることで、地域は誰にとっても住みやすい街に発展する可能性があります。

このプロジェクトでは「あう、きく、はなす、かんじる」を大切に、保育、教育、地域生活など様々なテーマで皆が発信できる場を創ります。
また、千葉市国際交流協会の知見とつながりを活かし、取組を継続するためのゆるやかなネットワーク作りをおこないます。

WEB ページをご覧ください。皆様の参加を歓迎いたします。

<https://www.facebook.com/chibatabunka26>

お問い合わせ先

chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

ちば多文化協働プロジェクト

検索



公益財団法人千葉市国際交流協会（CCIA） 担当 鈴木

〒260-0013 千葉市中央区中央2-5-1 千葉中央ツインビル2号館8階

お申込み・お問い合わせ **Tel.043-202-3000** email **chibatabunka@ccia-chiba.or.jp**

ちば
多文化協働
プロジェクト

交流会

ぼうさい
防災

平成29年度文化庁委託

「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

がいこく にほん

テーマでつながる外国と日本



Japan is a disaster prone country.
How about in your country?
What will you in times of disaster?
What can we do to help others?
Let's talk and think.

日本是一个自然灾害非常多的国家。
您的国家怎么样？
灾害发生时，应该怎么办？
能为别人做些什么？
一边交谈一边思考。

日時：6/10（土）10:00～12:30

場所：千葉市国際交流プラザ
（中央区中央2-5-1
千葉中央ツインビル2号館8階）

内容：外国人住民のスピーチと交流

費用：無料

定員：20名



日本は自然災害が多く、はじめて地震を経験する外国人市民もたくさんいます。
各国にはどんな災害があるのでしょうか。減災のために市民同士で何ができる
のでしょうか。話を聞き、交流します。

主催 ちば多文化協働プロジェクト

お問い合わせ・お申込み (公財)千葉市国際交流協会
千葉市中央区中央2丁目5-1 千葉中央ツインビル2号館8階

TEL 043-202-3000(鈴木)

メール chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

件名を「防災交流会参加希望」として、お名前とご連絡先をお送りください

テーマでつながる

お金

日本語クラス

にほんご

10/24, 10/31, 11/7(火)

13:00-16:00 千葉市国際交流プラザ



あなたがいちばんお金を使うのは、服ですか、
食べ物ですか、遊びですか。日本の家族は、
毎月、何にどのくらいお金がかかるのでしょうか。
あなたの国と比べたり、違いの理由を考えたり
しながら日本語を学びます。

すてっぷ1 からすてっぷ3まで、さんか
ステップ1からステップ3まで、参加してください

すてっぷ1 10/24(火)

テーマ（お金）について、専門家の話を聞いたり、調べたり
話したりします。



すてっぷ2 10/31(火)

お金について意見や経験をスピーチしたり、
小さいグループで日本人と話し合ったりします。



すてっぷ3 11/7(火)

ステップ1・2をまとめたり、考えたことを
作文などで発信したりします。

(会場地図 map)



さんかひ

参加費1200 円

ちがし

お茶菓子つき！



こうえきざいだんほうじん ちばしこくさいこうりゅうきょうかい

公益財団法人千葉市国際交流協会 (CCIA)

たんとう 担当

すずき 鈴木

〒260-0013 千葉市中央区中央2-5-1 千葉中央ツインビル2号館8階

お申込み・お問い合わせ Tel.043-202-3000 email chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

Topic; Money

Talk, Listen, Read, Write, Investigate & Apply

Japanese Language Class

10/24, 10/31, 11/7 (Tue)

From 13:00-16:00 Chiba City International Association



Do you spend the most money on clothes, food or leisure? What do Japanese average family spend money on? You will learn Japanese while comparing data with your country or thinking of social reasons for the differences.

Please join the 3 stages from Step 1 to Step 3

Step 1: Oct. 24

Theme: Listen to the specialist, search it out, and talk about the topic 'Money'

Step 2: Oct. 31

Express opinion and listen to other ideas and speeches about money. And join a small group of Japanese participants for discussion.

Step 3 : Nov. 7

Summarization of Step 1, and Step 2, and formulation of ideas and dissemination.

To apply, please inform us of your:

1. Name 2. Contact No.

Participation fee: 1,200 yen
Includes Snacks!



(会場地図 map)



千葉市国際交流協会 (CCIA) 担当 鈴木suzuki

申込み 電話043-202-3000 メール chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

主题-钱

说一说, 听一听, 读一读, 写一写, 查一查, 试一试

日语班

10/24, 10/31, 11/7 (周二)

From 13:00-16:00 千叶市国际交流广场



你花钱最多的地方是服装? 饮食? 玩乐? 日本的家庭每个月的日常支出情况是如何呢? 和你的国家比较一下, 为什么会不同? 让我们边思考边学习日语。

从第1步到第3步, 共3次。请全部参加。

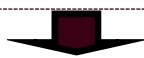
第1步 (10/24)

围绕主题(钱), 听一听专家的讲话, 边查边交流。



第2步 (10/31)

谈一谈有关钱的意见和经验, 分小组与日本人一起讨论。



第3步 (11/7)

总结第1、2步, 将建议写成文章并发信。



请告知:

1. 姓名、 2. 联系方式

参加费: 1,200日元 包括茶点!



千葉市国際交流協会 (CCIA) 担当 鈴木suzuki
申込み 電話043-202-3000 メール chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

(会場地図 map)



ちば
多文化協働
プロジェクト

交流会

がいこく にほん

テーマでつながる外国と日本



お金

10/31(火)13:30~16:00

How to use money varies according to people's sense of values and life stages. It shows the social circumstances of the region as well. Education and housing costs in Japan are expensive. What about in your country? Let's listen and talk with each other.

价值观和所处的人生阶段不同，金钱的使用方法也会有所不同。据说日本的教育费用和居住费用比较高，那么你的国家情况如何呢？让我们一边交谈一边思考。

場 所: 千葉市国際交流プラザ
(中央区中央2-5-1
千葉中央ツインビル2号館8階)
内 容: 外国人住民のスピーチと交流
費 用: 無 料
定 員: 20名



お金の使い方は、人の価値観やライフステージによってさまざまです。国や地域の社会事情も表れます。日本は教育費や住居費がかかりますが、外国出身者の目にはどう映るのでしょうか。話を聞き、交流します。

主催 ちば多文化協働プロジェクト

お問い合わせ・お申込み (公財)千葉市国際交流協会
千葉市中央区中央2丁目5-1 千葉中央ツインビル2号館8階

TEL 043-202-3000(鈴木)

メール chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

件名を「交流会(お金)参加希望」として、お名前とご連絡先をお送りください

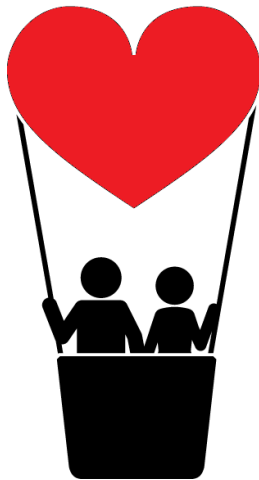
Topic; Love and
Marriage

Talk, Listen, Read, Write, Investigate & Apply

Japanese Language Class

1/17, 1/24, 1/31 (Wed)

From 9:30-12:30 Chiba City International Association



Do you know the word 'konkatsu' or matchmaking? In Japan, is there any difference between the past and the present when it comes to marrying age and who to marry? Let us compare them with your country's and discuss reasons while practicing Japanese.

Please join the 3 stages from Step 1 to Step 3

Step 1: Jan. 17

Theme: Listen to the specialist, search it out, and talk about the topic 'Love and Marriage'



Step 2: Jan. 24

Express opinion and listen to other ideas and speeches about 'Love and Marriage'. And join a small group of Japanese participants for discussion.



Step 3: Jan. 31

Summarization of Step 1, and Step 2, and formulation of ideas and dissemination.

To apply, please inform us of your:

1. Name
2. Contact No.

Participation fee: 1,200 yen
Includes Snacks!



(会場地図 map)



千葉市国際交流協会 (CCIA) 担当 鈴木suzuki

申込み 電話043-202-3000 メール chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

主题-结婚・恋爱

说一说, 听一听, 读一读, 写一写, 查一查, 试一试

日语班

1/17, 1/24, 1/31 (周三)

From 9:30-12:30 千叶市国际交流广场



你知道“婚活”吗？你的国家也有吗？日本的结婚年龄和对象的选择方法，昔日与现今都有不同吧。让我们一边与你的国家相比较、一边思考不同点的缘故等，从而来学习日语。

从第1步到第3步，共3次。请全部参加。

第1步 (1/17)

围绕主题(结婚・恋爱)，听一听专家的讲话，边查边交流。



第2步 (1/24)

谈一谈有关结婚・恋爱的意见和经验，分小组与日本人一起讨论。



第3步 (1/31)

总结第1、2步，将建议写成文章并发信。



请告知：

1. 姓名、 2. 联系方式

参加费：1,200日元 包括茶点！



千葉市国際交流協会(CCIA) 担当 鈴木suzuki
申込み 電話043-202-3000 メール chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

(会場地図 map)



テーマでつながる

結婚・恋愛

けっこん

れんあい

日本語クラス

にほんご

1/17, 1/24, 1/31(水)

9:30-12:30 千葉市国際交流プラザ



「婚活」を知っていますか？あなたの国にもありますか？
日本の結婚年齢や相手の選び方は、昔と今と違いがある
でしょうか。

あなたの国と比べたり、違いの理由を考へたりしながら
日本語を学びます。

ステップ1からステップ3まで、参加してください

ステップ1 1/17(水)

テーマ(結婚・恋愛)について、専門家の話を聞いたり、調べ
たり話したりします。

ステップ2 1/24(水)

結婚・恋愛について意見や経験をスピーチしたり、
小さいグループで日本人と話し合ったりします。

ステップ3 1/31(水)

ステップ1・2をまとめたり、考へたことを
作文などで発信したりします。



(会場地図 map)



さんかひ
参加費1200 円

ちやがし
お茶菓子つき！



公益財団法人千葉市国際交流協会 (CCIA)

担当 鈴木

〒260-0013 千葉市中央区中央2-5-1 千葉中央ツインビル2号館8階

お申込み・お問い合わせ Tel.043-202-3000 email chibatabunka@ccia-chiba.or.jp



ちば多文化協働プロジェクトとは。。。

千葉市には外国出身者が2万人以上生活しています。
日本で生活は、何がどのように便利なのでしょう。
また、何がどのように大変なのでしょう。

発信する機会が少ない…
日本語で自己表現するのが難しい…
どちらも、もったいないことです。



様々な文化背景を持つ人同士がお互いに話を聴いたり気づきを発言したりすることで、地域は誰にとっても住みやすい街に発展する可能性があります。

このプロジェクトでは「あう、きく、はなす、かんじる」を大切に、保育、教育、地域生活など様々なテーマで皆が発信できる場を創ります。
また、千葉市国際交流協会の知見とつながりを活かし、取組を継続するためのゆるやかなネットワーク作りをおこないます。

WEB ページをご覧ください。皆様の参加を歓迎いたします。

<https://www.facebook.com/chibatabunka26>

お問い合わせ先

chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

ちば多文化協働プロジェクト

検索

公益財団法人千葉市国際交流協会（CCIA） 担当 鈴木

〒260-0013 千葉市中央区中央2-5-1 千葉中央ツインビル2号館8階

お申込み・お問い合わせ **Tel.043-202-3000** email **chibatabunka@ccia-chiba.or.jp**

ちば
多文化協働
プロジェクト

交流会

がいこく にほん

テーマでつながる外国と日本

けっこん ・ れんあい

結婚・恋愛



1/24(水)10:00 ~ 12:00

Love and marriage varies in meaning and form depending on a person and region. In Japan, late marriage is trending and matchmaking is popular. What about in your country? Let us hear from you and discuss.

结婚与恋爱的形式和意义是因人和地区而异的。日本趋向晚婚，现在也很盛行联谊(男女配对集体约会)。你的国家情况如何？听一听别人的发言，一起交流。

場 所:千葉市国際交流プラザ
(中央区中央2-5-1
千葉中央ツインビル2号館8階)

内 容: 外国人住民のスピーチと交流

費 用: 無 料

定 員: 20名



結婚や恋愛の形や意味は人によって地域によって、さまざまです。日本は晩婚化が進み、婚活も盛んです。諸外国ではどうでしょうか。地域に住む外国人市民から話をきき、交流します。。

主催 ちば多文化協働プロジェクト

お問い合わせ・お申込み (公財)千葉市国際交流協会
千葉市中央区中央2丁目5-1 千葉中央ツインビル2号館8階

TEL 043-202-3000(鈴木)

メール chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

件名を「交流会(お金)参加希望」として、お名前とご連絡先をお送りください

いろいろな人と
話してみよう！



5月の 日本語活動ペア 実践交流会

5月18日(木)10時-12時

日本語交流員の皆様へ

- ◆ 今年度の新企画。月に1回ひらきます。
- ◆ 交流員と外国人参加者が1対1の枠をこえてより多くの人と話す機会をつくれます。
- ◆ 日本語活動の目的のひとつは、外国人市民の自律と地域参加促進です。この会でいろいろな人と交流しながら、地域生活で必要になる実践的なコミュニケーションの力をつけられるようにします。
- ◆ 進行係がいますので、気軽に参加してください。
- ◆ 日本語があまり話せない方も大歓迎です。参加をまよっていたら、背中をおしてあげてください。
- ◆ 交流会の週は、可能な限りペアでこの会に参加をお願いします。無料です！

問題 () に入ることはどれでしょう？

- A. 地域社会
- B. 1対1日本語活動
- C. 日本語活動ペア実践交流会

答えは申込み窓口に！



主催 | 千葉市国際交流協会 文化庁委託「ちば多文化協働プロジェクト」 場所 | 国際交流プラザ
問合せ・申込み |

(公財)千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

担当 鈴木 Contact Person: Suzuki

Tel (043) 202-3000 Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

にほんごかつどうペアあじっせんこうざ 日本語活動ペア実践講座



日语活动二人组实践讲座

Practical Japanese Workshop for Participants of the Nihongo Katsudo

5/18 (もく・Thu) 10:00-12:00

- この講座は月に1回あります。ほかのペアの人とも話します。いろいろな人の話し方に慣れてコミュニケーションの力をつけましょう。例えば3人と話せばひとつの話題で3つの意見や経験を聞くことができます。
- 上手なコミュニケーションには、聞くことと話すことのバランスが大事です。グループの中で練習します。
- ほかの外国人参加者は日本語の力をつけるためにどんな工夫をしているでしょうか。勉強や会話のしかたをお互いから学びます。
- 講座がある週は、ペアでなるべく参加してください。友達も増えます。

- 本講座毎月一次。二人組之间也將練習会话。通过适应各种人的说话方式来提高日语的交流能力。例如，同一个话题如果与三个人谈论，您将会获得三种意见和经验。
- 提高交流能力，听和说的平衡是非常重要的。将在小组中进行这种练习。
- 其他外国人参加者是怎样下功夫提高日语能力的？相互交流学习和会话的方法。
- 有讲座的周，请尽量与日语交流员一起参加。这样，您也可以多交朋友。

- This workshop is held once a month. Speak with people from other pairs. Equip yourself with communication skill through listening. So to say, speak with 3 people and you'll hear 3 different ideas, or experiences.
- Effective communication requires proper balance in both speaking and listening. Practice within a group.
- Learn how other participants improve their communication skills. Learn study and communication methods through each other experiences.
- Please participate with your Nihongo Katsudo partner, on weeks where this class held.

もんだい

問題 () に入ることはどれでしょう？ 习题 () 中应该填入哪个答案？ Please write in the ()

the corresponding letter.

ちいきしゃかい

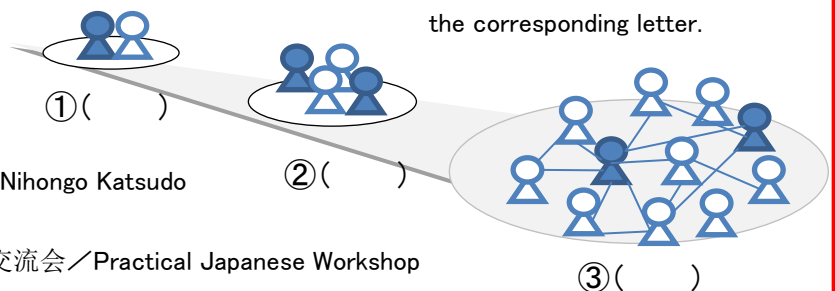
A. 地域社会 / 地域社会 / Local community

1たい1にほんごかつどう

B. 1対1日本語活動 / 1対1日语活动 / One-on-one Nihongo Katsudo

にほんごかつどうペアあじっせんこうりゅうかい

C. 日本語活動ペア実践交流会 / 日语活动二人组实践交流会 / Practical Japanese Workshop



といあわ もうしこ

問合せ・申込み Contact 咨询

ちばしこくさいこうりゅうきょうかい

(公財)千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

たんとう すずき

担当: 鈴木 Contact Person: Suzuki Tel(043) 202-3000

Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

ばしょ こくさいこうりゅうぶらざ

場所 国際交流プラザ

ていじん 10めいていど

定員 10名程度

さんかひ むりよう

参加費 無料

地点 | 千葉市国際交流广场

定員 | 10名左右

参加用: 免费

Where: Chiba City International Association

Capacity: 10 person

Participation fee: free!

にほんごかつどうペアあじっせんこうざ 日本語活動ペア実践講座



日语活动二人组实践讲座

Practical Japanese Workshop for Participants of the Nihongo Katsudo

6/23 (きん Fri) 10:00-12:00

7/10 (げつ Mon) 13:30-15:30

● この講座は月に1回あります。ほかの
ペアの人とも話します。いろいろな
話のし方に慣れてコミュニケーション
の力をつけましょう。例えば3人と
話せばひとつの話題で3つの意見や
経験を聞くことができます。

● 上手なコミュニケーションには、
聞くことと話すことのバランスが大事
です。グループの中で練習します。

● ほかの外国人参加者は日本語の力
をつけるためにどんな工夫をしている
でしょうか。勉強や会話のしかたを
お互いから学びます。

● 講座がある週は、ペアでなるべく
参加してください。友達も増えます。

● 本講座毎月一次。二人組之间也將練習会话。通过适应各种人的说话方式来提高日语的交流能力。例如，同一个话题如果与三个人谈论，您将会获得三种意见和经验。

● 提高交流能力，听和说的平衡是非常重要的。将在小组中进行这种练习。

● 其他外国人参加者是怎样下功夫提高日语能力的？相互交流学习和会话的方法。

● 有讲座的周，请尽量与日语交流员一起参加。这样，您也可以多交朋友。

● This workshop is held once a month. Speak with people from other pairs. Equip yourself with communication skill through listening. So to say, speak with 3 people and you'll hear 3 different ideas, or experiences.

● Effective communication requires proper balance in both speaking and listening. Practice within a group.

● Learn how other participants improve their communication skills. Learn study and communication methods through each other experiences.

● Please participate with your Nihongo Katsudo partner, on weeks where this class held.

問合せ・申込み Contact 咨询

(公財)千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

担当: 鈴木 Contact Person: Suzuki Tel(043) 202-3000

Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

場所| 国際交流プラザ

定員 | 10名程度

地点| 千葉市国際交流广场

定員| 10名左右

参加用: 免费

Where: Chiba City International Association

Capacity: 10 person

Participation fee: free!

いろいろな人と
話してみよう！



6月・7月の

日本語活動ペア 実践交流会

6月23日(金) 10:00-12:00
7月10日(月) 13:30-15:30

日本語交流員の皆様へ

- ◆ 今年度の**新企画**。月に1回あります。
- ◆ 1対1の枠をこえて、合同で活動します。
- ◆ 対話型の日本語活動の方法がわかります。
- ◆ 日本語があまり話せない方も大歓迎です。

5月の参加者の声

●外国人参加者 |

- ・むずかしかったけど みんなは てつだった。
それから わたしに たくさん しつもんを きいた
- ・テーマをどうやって立てて、どうやって対話につなげて
いくなかった
- ・帰ってから、わからない単語や表現を調べて覚えたい
- ・いつも人と交流して、大胆に話すことが大切
- ・ほかの国のことを知ることができる

●日本語交流員 |

- ・テーブル以外の方と話ができ楽しかった
- ・話す量、聴く量、おなじくらいに…再確認。
- ・考え方の異なる意見があることが、多くの人との
交流によってわかる
- ・話題が広がって深く思考できた
- ・相手がどのくらい私の話を理解しているかわかった

主催 | 千葉市国際交流協会 文化庁委託「ちば多文化協働プロジェクト」

問合せ・申込み |

(公財)千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

担当 鈴木 Contact Person: Suzuki

Tel(043)202-3000 Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

場所 | 国際交流プラザ

定員 | 各日10名程度

参加費 | 無料

今後の予定 8/30(水)10:00-12:00 9/26(火)10:00-12:00 10/11(水)13:30-15:30

にほんごかつどうペアあじっせんこうざ 日本語活動ペア実践講座

日语活动二人组实践讲座

Practical Japanese Workshop for Participants of Nihongo Katsudo



8/30 (すい Wed) 10:00-12:00

この講座は月に1回あります。ほかのペアの人とも話します。いろいろな話し方に慣れてコミュニケーションの力をつけましょう。例えば3人と話せばひとつの話題で3つの意見や経験を聞くことができます。

上手なコミュニケーションには、聞くことと話すことのバランスが大事です。グループの中で練習します。

ほかの外国人参加者は日本語の力をつけるためにどんな工夫をしているでしょうか。勉強や会話のしかたをお互いから学びます。

講座がある週は、ペアでなるべく参加してください。友達も増えます。

● 本講座毎月一次。二人組之间也將練習会话。通过适应各种人的说话方式来提高日语的交流能力。例如，同一个话题如果与三个人谈论，您将会获得三种意见和经验。

● 提高交流能力，听和说的平衡是非常重要的。将在小组中进行这种练习。

● 其他外国人参加者是怎样下功夫提高日语能力的？相互交流学习和会话的方法。

● 有讲座的周，请尽量与日语交流员一起参加。这样，您也可以多交朋友。

● This workshop is held once a month. Speak with people from other pairs. Equip yourself with communication skill through listening. So to say, speak with 3 people and you'll hear 3 different ideas, or experiences.

● Effective communication requires proper balance in both speaking and listening. Practice within a group.

● Learn how other participants improve their communication skills. Learn study and communication methods through each other experiences.

● Please participate with your Nihongo Katsudo partner, on weeks where this class held.

問合せ・申込み Contact 咨询

(公財)千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

担当: 鈴木 Contact Person: Suzuki Tel(043) 202-3000

Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

場所| 国際交流プラザ

定員 | 10名程度

地点| 千葉市国際交流广场

定員| 10名左右

参加用: 免费

Where: Chiba City International Association

Capacity: 10 person

Participation fee: free!

いろいろな人と
話してみよう！



8月の

日本語活動ペア 実践交流会

8月30日(水) 10:00-12:00

日本語交流員の皆様へ

- ◆ 今年度の新企画。月に1回あります。
- ◆ 1対1の枠をこえて、合同で活動します。

- ◆ 対話型の日本語活動の方法がわかります。
- ◆ 日本語があまり話せない方も大歓迎です。

7月の参加者の声

●外国人参加者 |

- ・新しい言葉を増すことができます。
会話は上手になります。
- ・聞く時、いろいろ言葉を覚えます。
- ・日本語 使い方のじしんが くなりました。
- ・さまざまな日本の人に会って、とても楽しかった。

●日本語交流員 |

- ・話題のつくりかた、選び方が参考になった。
- ・いろいろな人の日本語があるということを改めて感じた。
- ・グループでの会話で話が広がる。楽しい。

主催 | 千葉市国際交流協会 文化庁委託「ちば多文化協働プロジェクト」

問合せ・申込み |

(公財)千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

担当 鈴木 Contact Person: Suzuki

Tel(043)202-3000 Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

場所 | 国際交流プラザ

定員 | 10名程度

参加費 | 無料

今後の予定 9/26(火)10:00-12:00 10/11(水)13:30-15:30 11/11(土) 13:30-15:30

にほんごかつどうペアあじっせんこうざ 日本語活動ペア実践講座

日语活动二人组实践讲座

Practical Japanese Workshop for Participants of Nihongo Katsudo



9/26 (か Tue) 10:00-12:00

10/11 (すい Wed) 13:30-15:30

● この講座は月に1回あります。ほかの
ペアの人とも話します。いろいろな
話のし方に慣れてコミュニケーション
の力をつけましょう。例えば3人と
話せばひとつの話題で3つの意見や
経験を聞くことができます。

● 上手なコミュニケーションには、
聞くことと話すことのバランスが大事
です。グループの中で練習します。

● ほかの外国人参加者は日本語の力
をつけるためにどんな工夫をしている
でしょうか。勉強や会話のしかたを
お互いから学びます。

● 講座がある週は、ペアでなるべく
参加してください。友達も増えます。

● 本講座毎月一次。二人組之间也將練習会话。通过适应各种人的说话方式来提高日语的交流能力。例如，同一个话题如果与三个人谈论，您将会获得三种意见和经验。

● 提高交流能力，听和说的平衡是非常重要的。将在小组中进行这种练习。

● 其他外国人参加者是怎样下功夫提高日语能力的？相互交流学习和会话的方法。

● 有讲座的周，请尽量与日语交流员一起参加。这样，您也可以多交朋友。

● This workshop is held once a month. Speak with people from other pairs. Equip yourself with communication skill through listening. So to say, speak with 3 people and you'll hear 3 different ideas, or experiences.

● Effective communication requires proper balance in both speaking and listening. Practice within a group.

● Learn how other participants improve their communication skills. Learn study and communication methods through each other experiences.

● Please participate with your Nihongo Katsudo partner, on weeks where this class held.

問合せ・申込み Contact 咨询

(公財)千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

担当: 鈴木 Contact Person: Suzuki Tel(043)202-3000

Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

場所| 国際交流プラザ
定員 | 10名程度
参加費 | 無料

地点| 千葉市国際交流广场

定員| 10名左右

参加用: 免费

Where: Chiba City International Association

Capacity: 10 person

Participation fee: free!

いろいろな人と
話してみよう！



9月・10月の

日本語活動ペア 実践交流会

9月26日(火) 10:00-12:00

10月11日(水) 13:30-15:30

日本語交流員の皆様へ

- ◆ 今年度の新企画。月に1回あります。
- ◆ 1対1の枠をこえて、合同で活動します。

- ◆ 対話型の日本語活動の方法がわかります。
- ◆ 日本語があまり話せない方も大歓迎です。

7月の参加者の声

●外国人参加者 |

- ・新しい言葉を増すことができます。
会話は上手になります。
- ・聞く時、いろいろ言葉を覚えます。
- ・日本語 使い方のじしんが ありました。
- ・さまざまな日本の人に会って、とても楽しかった。

●日本語交流員 |

- ・話題のつくりかた、選び方が参考になった。
- ・いろいろな人の日本語があるということを改めて感じた。
- ・グループでの会話で話が広がる。楽しい。

主催 | 千葉市国際交流協会 文化庁委託「ちば多文化協働プロジェクト」

問合せ・申込み |

(公財)千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

担当 鈴木 Contact Person: Suzuki

Tel(043)202-3000 Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

場所 | 国際交流プラザ

定員 | 10名程度

参加費 | 無料

今後の予定 11/11(土) 13:30-15:30、12月11日(月)10:00-12:00 1月23日(火)13:30-15:30

にほんごかつどうペアあじっせんこうざ 日本語活動ペア実践講座

日语活动二人组实践讲座

Practical Japanese Workshop for Participants of Nihongo Katsudo



12/11 (げつよう Mon) 10:00-12:00

● この講座は月に1回あります。ほかの
ペアの人とも話します。いろいろな
人の話し方に慣れてコミュニケーション
の力をつけましょう。例えば3人と
話せばひとつの話題で3つの意見や
経験を聞くことができます。

● 上手なコミュニケーションには、
聞くことと話すことのバランスが大事
です。グループの中で練習します。

● ほかの外国人参加者は日本語の力
をつけるためにどんな工夫をしている
のでしょうか。勉強や会話のしかたを
お互いから学びます。

● 講座がある週は、ペアでなるべく
参加してください。友達も増えます。

● 本講座毎月一次。二人組之间也將練習会话。通过适应各种人的说话方式来提高日语的交流能力。例如，同一个话题如果与三个人谈论，您将会获得三种意见和经验。

● 提高交流能力，听和说的平衡是非常重要的。将在小组中进行这种练习。

● 其他外国人参加者是怎样下功夫提高日语能力的？相互交流学习和会话的方法。

● 有讲座的周，请尽量与日语交流员一起参加。这样，您也可以多交朋友。

● This workshop is held once a month. Speak with people from other pairs. Equip yourself with communication skill through listening. So to say, speak with 3 people and you'll hear 3 different ideas, or experiences.

● Effective communication requires proper balance in both speaking and listening. Practice within a group.

● Learn how other participants improve their communication skills. Learn study and communication methods through each other experiences.

● Please participate with your Nihongo Katsudo partner, on weeks where this class held.

問合せ・申込み Contact 咨询

(公財)千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

担当: 鈴木 Contact Person: Suzuki Tel(043)202-3000

Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

場所| 国際交流プラザ
定員 | 10名程度
参加費 | 無料

地点| 千叶市国際交流广场

定員| 10名左右

参加用: 免费

Where: Chiba City International Association

Capacity: 10 person

Participation fee: free!

いろいろな人と
話してみよう！



12月の

日本語活動ペア 実践交流会

12月11日(月)10:00-12:00

日本語交流員の皆様へ

- ◆ 今年度の新企画。月に1回あります。
- ◆ 1対1の枠をこえて、合同で活動します。

- ◆ 対話型の日本語活動の方法がわかります。
- ◆ 日本語があまり話せない方も大歓迎です。

8・9月の参加者の声

●外国人参加者 |

- ・単語や、コミュニケーションの方法を学ぶことができた。
- ・ほかの方の意見をきいたり、自分の意見を言うことが参考になった。
- ・いろいろなかんがえをすることができて、にほんごのべんきょうだけじゃなく、じんせいとか、いろんなことをまなぶことができました。

●日本語交流員 |

- ・交流会でお話したことを1対1のときに、再度話をして、役立つことがありました。
- ・国の違い、若さ(年齢)によって日本語の話し方、考え方が違い、皆、同じとは限らないんだと思った。

主催 | 千葉市国際交流協会 文化庁委託「ちば多文化協働プロジェクト」
問合せ・申込み |

(公財)千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

担当 鈴木 Contact Person: Suzuki

Tel(043)202-3000 Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

場所 | 国際交流プラザ

定員 | 10名程度

参加費 | 無料

今後の予定 1/23(火) 13:30-15:30 2/22(木) 13:30-15:30 3/3(土) 10:00-12:00

にほんごかつどうペアあじっせんこうざ 日本語活動ペア実践講座

日语活动二人组实践讲座

Practical Japanese Workshop for Participants of Nihongo Katsudo



1/23 (か Tue) 13:30-15:30

2/22 (もく Thur) 13:30-15:30

● この講座は月に1回あります。ほかの
ペアの人とも話します。いろいろな
人の話し方に慣れてコミュニケーション
の力をつけましょう。例えば3人と
話せばひとつの話題で3つの意見や
経験を聞くことができます。

● 上手なコミュニケーションには、
聞くことと話すことのバランスが大事
です。グループの中で練習します。

● ほかの外国人参加者は日本語の力
をつけるためにどんな工夫をしている
でしょう。勉強や会話のしかたを
お互いから学びます。

● 講座がある週は、ペアでなるべく
参加してください。友達も増えます。

● 本講座毎月一次。二人組之间也將練習会话。通过适应各种人的说话方式来提高日语的交流能力。例如，同一个话题如果与三个人谈论，您将会获得三种意见和经验。

● 提高交流能力，听和说的平衡是非常重要的。将在小组中进行这种练习。

● 其他外国人参加者是怎样下功夫提高日语能力的？相互交流学习和会话的方法。

● 有讲座的周，请尽量与日语交流员一起参加。这样，您也可以多交朋友。

● This workshop is held once a month. Speak with people from other pairs. Equip yourself with communication skill through listening. So to say, speak with 3 people and you'll hear 3 different ideas, or experiences.

● Effective communication requires proper balance in both speaking and listening. Practice within a group.

● Learn how other participants improve their communication skills. Learn study and communication methods through each other experiences.

● Please participate with your Nihongo Katsudo partner, on weeks where this class held.

問い合わせ・申込み Contact 咨询

(公財)千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

担当: 鈴木 Contact Person: Suzuki Tel(043) 202-3000

Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

場所| 国際交流プラザ
定員 | 10名程度
参加費 | 無料

地点| 千叶市国際交流广场

定員| 10名左右

参加用: 免费

Where: Chiba City International Association

Capacity: 10 person

Participation fee: free!

いろいろな人と
話してみよう！

1月・2月の



日本語活動ペア 実践交流会

1月23日(火) 13:30-15:30

2月22日(木) 13:30-15:30

日本語交流員の皆様へ

- ◆ 今年度の新企画。月に1回あります。
- ◆ 1対1の枠をこえて、合同で活動します。

- ◆ 対話型の日本語活動の方法がわかります。
- ◆ 日本語があまり話せない方も大歓迎です。

7月の参加者の声

●外国人参加者 |

- ・新しい言葉を増すことができます。
会話は上手になります。
- ・聞く時、いろいろ言葉を覚えます。
- ・日本語 使い方のじしんが ありました。
- ・さまざまな日本の人に会って、とても楽しかった。

●日本語交流員 |

- ・話題のつくりかた、選び方が参考になった。
- ・いろいろな人の日本語があるということを改めて感じた。
- ・グループでの会話で話が広がる。楽しい。

主催 | 千葉市国際交流協会 文化庁委託「ちば多文化協働プロジェクト」

問合せ・申込み |

(公財)千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

担当 鈴木 Contact Person: Suzuki

Tel(043) 202-3000 Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

場所 | 国際交流プラザ

定員 | 10名程度

参加費 | 無料

今後の予定 11/11(土) 13:30-15:30、12月11日(月)10:00-12:00 1月23日(火)13:30-15:30

にほんごかつどうペアあじっせんこうざ 日本語活動ペア実践講座

日语活动二人组实践讲座

Practical Japanese Workshop for Participants of Nihongo Katsudo



3/3 (ど Sat) 10:00-12:00

● この講座は月に1回あります。ほかの
ひと はな
ペアの人とも話します。いろいろな
はな かた な
の話方に慣れてコミュニケーション
ちから たと
の力をつけましょう。例えば3人と
はなせ わだい いけん
話せばひとつの話題で3つの意見や
けいけん き
経験を聞くことができます。

● 上手なコミュニケーションには、
き はな ばらん す だいじ
聞くことと話すことのバランスが大事
ぐる ー ぶ なか れんしゅう
です。グループの中で練習します。

● ほかの外国人参加者は日本語の力
くふう
をつけるためにどんな工夫をしている
べんきょう かいわ
でしょうか。勉強や会話のしかたを
たが まな
お互いから学びます。

● 講座がある週は、ペアでなるべく
さんか ともだち ふ
参加してください。友達も増えます。

● 本講座毎月一次。二人組之间也將練習会话。通过适应各种人的说话方式来提高日语的交流能力。例如，同一个话题如果与三个人谈论，您将会获得三种意见和经验。

● 提高交流能力，听和说的平衡是非常重要的。将在小组中进行这种练习。

● 其他外国人参加者是怎样下功夫提高日语能力的？相互交流学习和会话的方法。

● 有讲座的周，请尽量与日语交流员一起参加。这样，您也可以多交朋友。

● This workshop is held once a month. Speak with people from other pairs. Equip yourself with communication skill through listening. So to say, speak with 3 people and you'll hear 3 different ideas, or experiences.

● Effective communication requires proper balance in both speaking and listening. Practice within a group.

● Learn how other participants improve their communication skills. Learn study and communication methods through each other experiences.

● Please participate with your Nihongo Katsudo partner, on weeks where this class held.

問い合わせ・申込み Contact 咨询

(公財)千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

担当: 鈴木 Contact Person: Suzuki Tel(043)202-3000

Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

場所| 国際交流プラザ
ていじん | 10名程度
定員 | 10名程度
さんかひ | 無料
参加費 | 無料

地点| 千葉市国際交流广场

定員| 10名左右

参加用: 免费

Where: Chiba City International Association

Capacity: 10 person

Participation fee: free!

いろいろな人と
話してみよう！



3月の

日本語活動ペア 実践交流会

3月3日(土) 10:00-12:00

日本語交流員の皆様へ

- ◆ 今年度の新企画。月に1回あります。
- ◆ 1対1の枠をこえて、合同で活動します。
- ◆ 対話型の日本語活動の方法がわかります。
- ◆ 日本語があまり話せない方も大歓迎です。

1月の参加者の声

●外国人参加者 |

- ・いろいろな人と話すと違う意見が聞ける
- ・間違えても大丈夫。もっと話すことが大切。

●日本語交流員 |

- ・自分が多弁にならず、学習者の言葉を引き出してあげることの大切さがよくわかった
- ・1対1の活動に比べると、いろいろな人やいろいろな国の人と交流できてよかった。交流員同士の交流もできてよかった。

主催 | 千葉市国際交流協会 文化庁委託「ちば多文化協働プロジェクト」

問合せ・申込み |

(公財)千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

担当 鈴木 Contact Person: Suzuki

Tel(043)202-3000 Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

場所 | 国際交流プラザ

定員 | 10名程度

参加費 | 無料

今後の予定: 今年度は終了です

日 期: 5/24~7/12 の各周三 10:00-12:00 共 8 次

地 点: 若叶保健福祉中心会議室

定 員: 10 名左右(5 名以上开班)

参加用: 3,200 日元

初级水平

内 容: 从日常生活中选定话题, 进行会话。

日本人和外国人组成小组, 通过会话来提高日常生活中必需的日语能力

Day / Time: 5/24, 5/31, 6/7, 6/14, 6/21, 6/28, 7/5, 7/12

Wednesday from 10:00-12:00 (8 times)

Where: Wakaba Health and Welfare Center

Capacity: 10 students (Class is available after 5 or more student's application)

Participation fee: 3,200 yen

Beginner level

Contents: Discuss situational scene related to daily living.

Improve your Japanese skills for daily life through group conversation with Japanese and other foreign participants.

さんかしゃぼしゅう

参加者募集

Join us!

募集参加者

若葉区にほんごかいわクラス

Japanese Conversation Class in Wakaba

若叶区日语会话班

にちじ がつ にち がつ にち すい ぜん かい
日時: 5月24日~7月12日(水)10:00~12:00 全8回

ばしよ わかばほけんふくし せん た
場所: 若葉保健福祉センター

としものれーる つがえき ある
(JR/都市モノレール 都賀駅 歩いて 10 分)

ていいん めいてい ど ど めい い じょうあつ じっし
定員: 10名程度(5名以上集まれば実施します)

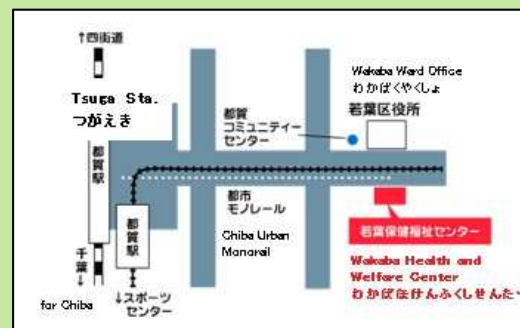
さんかひ えん
参加費: 3,200円

しよきゅうれ べる
初級レベル

ないよう せいかつばめん てーま き はな
内容: 生活場面からテーマを決めて、話します。

にほんじん がいこくじん ぐるーぷ はな
日本人・外国人とグループで話しながら

まいにち せいかつ ひつよう ちから
毎日の生活に必要なにほんごの力をつけます



といあわ もうしこ
問合せ・申込み Contact 咨询

ちば し こくさいこうりゅうきようかい
(公財) 千葉市国際交流協会 Chiba City International Association

たんとう すずき
担当: 鈴木 Contact Person: Suzuki tel(043)202-3000 Emai nihongo@ccia-chiba.or.jp

nihongo yomikaki kurasu

日本語読み書きクラス 日语读写班

Japanese Reading and Writing Class

일본어 읽고 쓰기 클래스

Lớp đọc và viết tiếng Nhật

ชั้นเรียนการอ่านและการเขียนภาษาญี่ปุ่น



10/18—11/15

suiyou

水曜 周三 Wednesday

10:00-12:00

chiba shi kokusai kouryuu puraza

千葉市国際交流プラザ 千叶市国际交流广场

Chiba City International Exchange Plaza

1,500円 1,500yen

「話せるけれど、ひらがな、カタカナの読み書きはちょっと苦手...」

という人のためのクラスです!!

かなの読み書き、かんたんな文をつくって書く、やさしい文を読む、ことをします。

This class is for people who even though can speak Japanese are having a hard time reading and writing Hiragana and Katakana.

We will practice reading and writing kana letters, construct simple sentences and practice putting them into writing, and practice reading simple sentences.

这是为“会说日语，但还不太会读写平假名、片假名...”等人开设的班!!

学习读写平假名・片假名、写作简单的文章、阅读易懂的文章等。

「일본어를 말할 수는 있지만, 히라가나, 가타카나를 읽고 쓰는 것은 조금 서투르다고...」 생각하는 분들을 위한 클래스입니다.

히라가나, 가타카나를 읽고 쓰고, 간단한 문장을 만들어 쓰거나, 쉬운 문장을 읽기도 하는 클래스입니다..

Lớp học này dành cho những người thậm chí có thể nói tiếng Nhật đang gặp khó khăn khi đọc và viết Hiragana và Katakana.

Chúng tôi sẽ thực hành đọc và viết thư, xây dựng các câu đơn giản và thực hành đưa chúng vào việc viết, và thực hành đọc các câu đơn giản.

Toiawase・Moushikomi

問合せ・申込み Contact・Apply 咨询

Chibashi Kokusai Kouryuukyoukai

(公財)千葉市国際交流協会

Chiba City International Association

Tantou: Suzuki

担当:鈴木 Contact Person: Suzuki

Tel(043)202-3000

Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

ชั้นเรียนนี้มีไว้สำหรับคนที่พูดภาษาญี่ปุ่นได้แม้ว่าจะมี

ปัญหาในการอ่านและเขียนอิสระและคาทาคานา

เราจะฝึกอ่านและเขียนตัวอักษรคันจิสร้างประโยคง่ายๆ

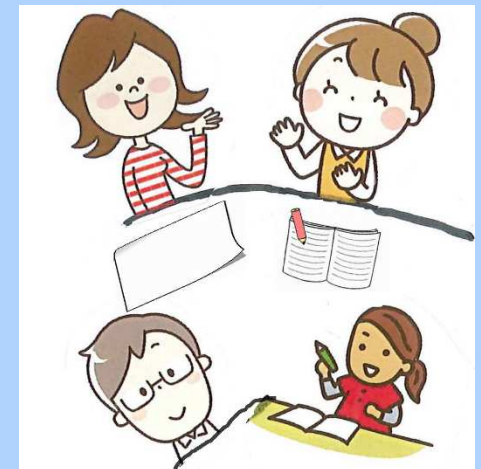
และฝึกเขียนลงในประโยคและฝึกอ่านประโยคง่ายๆ

日期: 1/11~3/15 的各周四 10:00-12:00
地点: 千叶市国际交流广场(JR 千叶站 徒歩 10 分)
定员: 10 名左右(5 名以上开班)
参加费: 6,000 日元(含教材)
初级水平
内容: 以教材的前 10 课为中心, 边学习语法和句型
边练习会话。
教材: いっぱ 日本語 さんぽ 暮らしのにほんご教室初級 2

Day & Time: January 11 to March 15
Every Thursday from 10:00-12:00 (10 times)
Where: Chiba City International Exchange Plaza
Capacity: 10 students (Class is available after five or more applicants.)
Participation fee: 6,000 yen (includes textbook and study materials)
Level: Beginner
Contents: Learn grammar and practice conversation using the
textbook Ippo Nihongo Sanpo Beginner 2 Edition

さんかしゃぼしゅう
参加者募集
Join us!
募集参加者

日本語初級クラス Japanese Class for Beginners 日语初级班



にち じ がつ にち がつ にち もく ぜん かい
日時: 1月11日~3月15日 (木)10:00~12:00 全10回
ばし ょ ち ば し こくさいこうりゅうがら ざ ち ば え き ある ぶん
場所: 千葉市国際交流プラザ(JR千葉駅 歩いて 10分)
ていいん めいてい ど めいいじょう じっし
定員: 10名程度(5名以上で実施します)

さん か ひ えん きょうざい こ
参加費: 6,000円(教材込み)

しょきゅうれ べる
初級レベル

ないよう きょうざい ぜんはん か ぶん ちゅうしん ぶんぽう ぶんけい ち し き え はな れんしゅう
内容: 教材の前半10課分を中心に、文法や文型の知識を得ながら話す練習も
します。

きょうざい く きょうしつしきゅう
教材: いっぱ にほんご さんぽ 暮らしのにほんご教室初級2

といあわ もうしこ
問合せ・申込み Contact 咨询

こうざい ちばしこくさいこうりゅうきょうかい
(公財) 千葉市国際交流協会 Chiba City International
Association

たんとう すずき
担当: 鈴木 Contact Person: Suzuki

Tel(043)202-3000 Emai nihongo@ccia-chiba.or.jp

日本語交流員(日本語ボランティア)

新基本講座 (基礎編)

外国人住民との日本語活動に不可欠な基礎知識とスキルを学びます。

日時 平成29年5月9日, 16日, 23日(火) 全3回 13:00~15:00

場所 千葉市国際交流プラザ会議室(千葉市中央区中央2-5-1 千葉中央ツインビル2号館8階)

対象 千葉市国際交流協会日本語交流員、これから日本語活動をはじめたい方。

内容 日本語交流員の役割、コミュニケーションスキル、「やさしい日本語」のつくりかた

講師 萬浪 絵理

費用 4,000円(賛助会員は2,000円)

申込方法 協会窓口、電話、メールにて。

問い合わせ 公益財団法人千葉市国際交流協会 担当: 鈴木

TEL: 043-202-3000 Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

「基礎編」は昨年度までの新基本講座と同じ内容です。今年度から基礎編に続く「実践編」が年2回あります。

今後の開講予定

基礎編 9/8, 15, 22(金)10:00-12:00、 11/2, 9, 16(木)10:00-12:00、 2/17, 14, 3/3(土)13:00-15:00

実績編 6/2, 9, 16(金)13:00-15:00、 11/30, 12/7, 14(木)10:00-12:00

※これから日本語交流員としてボランティア登録される方は、「基礎編」を必ずご受講ください。

※既に交流員として登録している方も、未受講の方は今後2・3年以内に必ず「基礎編」をご受講ください。

日本語交流員(日本語ボランティア)

新基本講座（実践編）

実践的な演習をととして、対話を中心とした日本語活動の素材や進め方をお伝えします。

日時 平成29年6月2日, 9日, 16日(金) 全3回 13:00~15:00

場所 千葉市国際交流プラザ会議室(千葉市中央区中央2-5-1 千葉中央ツインビル2号館8階)

対象 昨年度までの日本語交流員新基本講座 または今年度の基礎編を修了した方

内容 すきなもののシート、生活マップ、標準的カリキュラム案場面リストを活用した活動の演習

講師 萬浪 絵理

費用 4,000円(賛助会員は2,000円)

申込方法 協会窓口、電話、メールにて。

問い合わせ 公益財団法人千葉市国際交流協会 担当: 鈴木

TEL: 043-202-3000 FAX: 043-202-3111

Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

今後の開講予定 11/30, 12/7, 14(木) 10:00-12:00

※昨年度の「日本語活動素材講座」を受講された方は内容が一部重なります。ご相談ください。

日本語交流員(日本語ボランティア)

新基本講座 (基礎編)

外国人住民との日本語活動に不可欠な基礎知識とスキルを学びます。

日時 平成29年9月8日, 15日, 22日(金) 全3回 10:00~12:00

場所 千葉市国際交流プラザ会議室(千葉市中央区中央2-5-1 千葉中央ツインビル2号館8階)

対象 千葉市国際交流協会日本語交流員、ボランティア登録している方。

これから日本語活動をはじめたい方。

内容 日本語交流員の役割、コミュニケーションスキル、「やさしい日本語」のつくりかた

講師 萬浪 絵理

費用 4,000円(賛助会員は2,000円)

申込方法 協会窓口、電話、メールにて。

問い合わせ 公益財団法人千葉市国際交流協会 担当: 鈴木

TEL: 043-202-3000 FAX: 043-202-3111

Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

「基礎編」は昨年度までの新基本講座と同じ内容です。今年度から基礎編に続く「実践編」が11月にあります。

今後の開講予定 11/2, 9, 16(木)10:00-12:00, 2/17, 14, 3/3(土)13:00-15:00

※これから日本語交流員としてボランティア登録される方は、必ずご受講ください。

※既に交流員として登録している方も、未受講の方は今後2・3年以内に必ずご受講ください。

日本語交流員(日本語ボランティア)

新基本講座 (基礎編)

外国人住民との日本語活動に不可欠な基礎知識とスキルを学びます。

日時 平成29年11月2日, 9日, 16日(木) 全3回 10:00~12:00

場所 千葉市国際交流プラザ会議室(千葉市中央区中央2-5-1 千葉中央ツインビル2号館8階)

対象 千葉市国際交流協会日本語交流員、ボランティア登録している方。
これから日本語活動をはじめたい方。

内容 日本語交流員の役割、コミュニケーションスキル、「やさしい日本語」のつくりかた

講師 萬浪 絵理

費用 4,000円(賛助会員は2,000円)

申込方法 協会窓口、電話、メールにて。

問い合わせ 公益財団法人千葉市国際交流協会 担当: 鈴木

TEL: 043-202-3000 FAX: 043-202-3111

Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

「基礎編」は昨年度までの新基本講座と同じ内容です。基礎編に続く「実践編」が11月下旬よりあります。

今後の開講予定 2/17, 14, 3/3(土) 13:00-15:00

※これから日本語交流員としてボランティア登録される方は、必ずご受講ください。

※既に交流員として登録している方も、未受講の方は今後2・3年以内に必ずご受講ください。

日本語交流員(日本語ボランティア)

新基本講座 (実践編)

実践的な演習をとおして、対話を中心とした日本語活動の素材や進め方をお伝えします。

日時 平成29年11月30日, 12月7日, 14日(木)
全3回 10:00~12:00

場所 千葉市国際交流プラザ会議室(千葉市中央区中央2-5-1 千葉中央ツインビル2号館8階)

対象 昨年度までの日本語交流員新基本講座 または今年度の基礎編を修了した方

内容 すきなもののシート、生活マップ、標準的カリキュラム案場面リストを活用した活動の演習

講師 萬浪 絵理

費用 4,000円(賛助会員は2,000円)

申込方法 協会窓口、電話、メールにて。

問い合わせ 公益財団法人千葉市国際交流協会 担当: 鈴木

TEL: 043-202-3000 FAX: 043-202-3111

Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

今後の開講予定 今年度はもうありません。

※昨年度の「日本語活動素材講座」を受講された方は内容が一部重なります。ご相談ください。

日本語交流員(日本語ボランティア)

新基本講座 (基礎編)

外国人住民との日本語活動に不可欠な基礎知識とスキルを学びます。

日時 平成30年2月17, 24日, 3月3日(土) 全3回 13:00~15:00

場所 千葉市国際交流プラザ会議室(千葉市中央区中央2-5-1 千葉中央ツインビル2号館8階)

対象 千葉市国際交流協会日本語交流員、ボランティア登録している方。
これから日本語活動をはじめたい方。

内容 日本語交流員の役割、コミュニケーションスキル、「やさしい日本語」のつくりかた

講師 萬浪 絵理

費用 4,000円(賛助会員は2,000円)

申込方法 協会窓口、電話、メールにて。

問い合わせ 公益財団法人千葉市国際交流協会 担当: 鈴木

TEL: 043-202-3000 FAX: 043-202-3111

Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

「基礎編」は昨年度までの新基本講座と同じ内容です。

今後の開講予定 今年度はこれで終了となります。次年度時期は6月頃を予定しています。

※これから日本語交流員としてボランティア登録される方は、必ずご受講ください。
※既に交流員として登録している方も、未受講の方はできる限り早く必ずご受講ください。

千葉市国際交流協会

日本語交流員 ステップアップ講座



第1回 多文化共生って何？ 6月27日（火）

相手の考え方が自分ととても違うなと感じたことはありますか？

多文化共生…「多様な価値観を認め合いながら共に暮らす社会をつくる」とは、ということなのでしょうか。ゲームや事例をとおして考えましょう。



第2回 「間違い」をどうする？ 7月11日（火）

外国人参加者の「間違い」にどう対応すればいいか、という質問をよく受けます。「間違い」とは何か、どのような対応がコミュニケーション支援になるのか、具体的な事例を出し合いながら考えます。

ステップアップ講座は全7回のシリーズです。1回ごとの参加もできます。

地域のお隣さん同士として対等な人間関係づくりをめざしながら、
日本語でコミュニケーションをとる日本語活動。
連続講座では、多様な観点から活動のレベルアップを図ります。



予定（全7回 いずれも火曜 9:30-12:00）

日	テーマ
6/27	多文化共生って何？
7/11	「間違い」をどうする？
9/12	こどもの第2言語習得
10/3	対話の達人になろう①
10/10	対話の達人になろう②
11/7	生活場面と活動素材
12/5	どこまでサポートできる？ 相談への対応

場所：千葉市国際交流プラザ会議室

（千葉市中央区中央2-5-1

千葉中央ツインビル2号館8階）

対象：日本語交流員新基本講座を修了された方

講師：萬浪絵理、新倉涼子

費用：6,000円（賛助会員は3,000円）

1回のみ場合は、500円/1回

※出来る限り賛助会員へご加入を
お願いいたします。

申込方法：協会窓口、電話、メールにて。

問い合わせ 公益財団法人千葉市国際交流協会 担当：鈴木

TEL:043-202-3000 FAX:043-202-3111 Email:nihongo@ccia-chiba.or.jp

千葉市国際交流協会 日本語交流員 ステップアップ講座

第3回 こどもの第2言語習得

日時: 9月12日(火) 9:30-12:00

講師: 新倉涼子 千葉大学高等教育研究機構グランドフェロー

異文化間心理学、発達心理学専門

対象: 大人やこどもの日本語学習支援をしている方

子育てをする外国人市民と接する方

申込み: 事前申込み先着順 参加費: 500円



外国につながる子どもたちには、言語習得についてどのような問題があるでしょうか。
友達と日本語で会話ができれば大丈夫でしょうか。
大人の場合とは異なる言語と思考の発達について心理学の観点から考え、
家庭と学校で使う言語が違う場合の留意点などを学びます。

ステップアップ講座は全7回のシリーズです。1回ごとの参加もできます。

地域のお隣さん同士として対等な人間関係づくりをめざしながら、
日本語でコミュニケーションをとる日本語活動。
連続講座では、多様な観点から活動のレベルアップを図ります。



予定 (全7回 いずれも火曜 9:30-12:00)

日	テーマ
11/21	多文化共生って何?
7/14	「間違い」をどうする?
9/12	こどもの第2言語習得
10/3	対話の達人になろう①
10/10	対話の達人になろう②
11/7	生活場面と活動素材
12/5	どこまでサポートできる? 相談への対応

場所: 千葉市国際交流プラザ会議室

(千葉市中央区中央2-5-1

千葉中央ツインビル2号館8階)

対象: 日本語交流員新基本講座を修了された方

講師: 萬浪絵理、新倉涼子

費用: 6,000円(賛助会員は3,000円)

1回のみの場合は、500円/1回

※出来る限り賛助会員へご加入を
お願いいたします。

申込方法: 協会窓口、電話、メールにて。

問い合わせ 公益財団法人千葉市国際交流協会 担当: 鈴木

TEL: 043-202-3000 FAX: 043-202-3111 Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

千葉市国際交流協会 日本語交流員 ステップアップ講座

第4・5回 対話の達人になろう

より対等で、且つ日本語支援にもなるコミュニケーションの取り方とは？

講座の中で外国人参加者と日本語活動を行いながら探ります。

※上記、日本語活動に協力いただける外国の方を募集いたします。現在ペアを組んでいる(または教室の外国の方をぜひお誘いください。

(外国人参加者には10:30-11:30のみ参加していただきます。無料です。)

日時: 第4回 10月3日(火) 9:30-12:00

第5回 10月10日(火) 9:30-12:00

※2回ともご参加ください。



申込: 事前申込み先着順 参加費: 2回で1,000円

ステップアップ講座は全7回のシリーズです。1回ごとの参加もできます。

地域のお隣さん同士として対等な人間関係づくりをめざしながら、

日本語でコミュニケーションをとる日本語活動。

連続講座では、多様な観点から活動のレベルアップを図ります。



予定(全7回 いずれも火曜 9:30-12:00)

日	テーマ
11/21	多文化共生って何？
7/11	「間違い」をどうする？
9/12	こどもの第2言語習得
10/3	対話の達人になろう①
10/10	対話の達人になろう②
11/7	生活場面と活動素材
12/5	どこまでサポートできる？ 相談への対応

場所: 千葉市国際交流プラザ会議室

(千葉市中央区中央2-5-1

千葉中央ツインビル2号館8階)

対象: 日本語交流員新基本講座を修了された方

講師: 萬浪絵理、新倉涼子

費用: 6,000円(賛助会員は3,000円)

1回のみ場合は、500円/1回

※出来る限り賛助会員へご加入を
お願いいたします。

申込方法: 協会窓口、電話、メールにて。

問い合わせ 公益財団法人千葉市国際交流協会 担当: 鈴木

TEL: 043-202-3000 FAX: 043-202-3111 Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

千葉市国際交流協会 日本語交流員 ステップアップ講座

11/7(火) 生活場面と活動素材

日本語活動に参加する外国の方たちの立場やライフステージはとても多様です。子育て中のお母さん、会社員、学生さん…。それぞれ関心や必要な日本語が違います。日本語活動ではどんな素材を取り上げられるといいでしょうか。みんなで考えます。

11/21(火) 日本語活動の組み立て演習

※第1回6月27日の振替え分です。

協会では、数種類の日本語交流員向け講座で対話型日本語活動の具体的な方法をお伝えしています。話のテーマ・素材・使い方を組み合わせて、2時間×3回の活動案を作ってみましょう。

ステップアップ講座は全7回のシリーズです。1回ごとの参加もできます。

地域のお隣さん同士として対等な人間関係づくりをめざしながら、日本語でコミュニケーションをとる日本語活動。
連続講座では、多様な観点から活動のレベルアップを図ります。



予定（全7回 いずれも火曜 9:30-12:00）

日	テーマ
7/11	「間違い」をどうする？
9/12	こどもの第2言語習得
10/3	対話の達人になろう①
10/10	対話の達人になろう②
11/7	生活場面と活動素材
11/21	日本語活動の組み立て演習
12/5	どこまでサポートできる？ 相談への対応

場所：千葉市国際交流プラザ会議室

（千葉市中央区中央2-5-1

千葉中央ツインビル2号館8階）

対象：日本語交流員新基本講座を修了された方

講師：萬浪絵理、新倉涼子、

費用：6,000円（賛助会員は3,000円）

1回のみ場合は、500円/1回

※出来る限り賛助会員へご加入をお願いいたします。

申込方法：協会窓口、電話、メールにて。

問い合わせ 公益財団法人千葉市国際交流協会 担当：鈴木

TEL:043-202-3000 FAX:043-202-3111 Email:nihongo@ccia-chiba.or.jp

千葉市国際交流協会日本語交流員 ステップアップ講座

12月5日（火） 9:30－12:00

どこまでサポートできる？ ー相談への対応ー

日本語活動で培う人間関係。親しくなれば相談も増えます。
「保証人になってほしい」「病院の検査に同行してほしい」 あなたならどうしますか？
具体的な事例をとおして対応を考えます。



講師 | ピナットー外国人支援ともだちネット
コーディネーター 出口 雅子

ステップアップ講座は全7回のシリーズです。1回ごとの参加もできます。

地域のお隣さん同士として対等な人間関係づくりをめざしながら、
日本語でコミュニケーションをとる日本語活動。
連続講座では、多様な観点から活動のレベルアップを図ります。



予定（全7回 いずれも火曜 9:30-12:00）

日	テーマ
7/11	「間違い」をどうする？
9/12	こどもの第2言語習得
10/3	対話の達人になろう①
10/10	対話の達人になろう②
11/7	生活場面と活動素材
11/21	日本語活動の組み立て演習
12/5	どこまでサポートできる？ 相談への対応

場所：千葉市国際交流プラザ会議室

（千葉市中央区中央2－5－1

千葉中央ツインビル2号館8階）

対象：昨年度までの日本語交流員新基本講座

または 今年度の基礎編を修了された方

講師：萬浪絵理ほか

費用：6,000円（賛助会員は3,000円）

1回のみの場合は、500円/1回

※出来る限り賛助会員へご加入を
お願いいたします。

申込方法：協会窓口、電話、メールにて。

問い合わせ 公益財団法人千葉市国際交流協会 担当:鈴木

TEL:043-202-3000 FAX:043-202-3111 Email:nihongo@ccia-chiba.or.jp

どうなってるの!?

日本語文法講座

H29年度 文化庁委託事業

え、え、う、うる、うれ、えよ...

昔、古典の勉強で覚えましたね。

ところで、毎日あなたが使っている日本語の文はどのような規則で成り立っているのでしょうか。日本語を学ぶ外国の方はどのようにことばを組み立てるのでしょうか。あたりまえに使っている日本語について皆で楽しく考えます。



日時: 6/26, 7/3, 7/10(月)
10:00~12:00

場所: 千葉市国際交流プラザ

対象: 日本語の文法に興味のある方
日本語を観察する基礎的な講座です。日本語を教えるための方法を学ぶものではありません。

内容: 日本語の基本構造とその特徴

参加費: 4,000円(賛助会員2,000円)

申込先: 千葉市国際交流協会
担当: 鈴木(すずき)

TEL: 043-202-3000
Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

東京

H29年度 文化庁委託事業

オリンピック・パラリンピックで 外国人と日本語で話そう

せっかく外国へ行ったなら、少しでもその土地の言葉で話してみたい...。
日本に来る外国の方も同じ気持ちです。簡単な日本語ならわかる、という外国の方とコミュニケーションをとるために、話し方のコツを学んでみませんか。



日時: 2018/1/16, 1/23(火)
10:00～12:00 全2回

内容: やさしい日本語、伝わりやすい話し方、など

場所: 千葉市国際交流プラザ

参加費: 2,000円(賛助会員1,000円)

対象: 一般の方
オリンピックパラリンピックで来日
する外国人と話してみたい方

定員: 20人程度

(申込み先着順12月16日より受付開始)

※日本語交流員新基本講座と内容が重複する部分
があります。同講座を受講した方は受講できません。



申込先: 千葉市国際交流協会
担当: 鈴木(すずき)

TEL: 043-202-3000
Email: nihongo@ccia-chiba.or.jp

多文化理解セミナー 1_①

外国出身パパママによる 絵本の読み聞かせ と 子育て交流



日時 | **6月30日（金） 9:30-11:00**

場所 | **きぼーる 6F** 京成千葉中央駅徒歩5分
千葉市子育て支援館 多目的室



第1部 外国語による読み聞かせ



グローバル化が進む今日、こどもたちには国際感覚豊かに育ててほしいものです。
英語、中国語、ロシア語、アラビア語…世界にはいろいろな言語があります。こどもは好奇心旺盛！
絵本を見ながら外国語の音や文字に触れれば、世界への扉が開くでしょう。

第2部 外国出身のパパ・ママとの子育て交流

諸外国では、どんな子育てをするのでしょうか。日本のほうが楽なこと、大変なことは何でしょうか。
地域に住む外国出身のパパ・ママと交流します。子育てに役立つヒントがたくさんあるでしょう！

昨年のセミナーは大好評！

参加者の声：「子育てに国境はないなとおもしろく感じた」「また開いてほしい」

「ライブで他国の言語を聞けて、ステキな体験だった」 報告詳細はこちら⇒



対象 | 国際交流に関心のある方および
主に就学前児

定員 | 事前申込先着順20名 無料

件名を「セミナー1」として、氏名、連絡先、
お子さんの年齢を下記までお知らせください
(申込受付は1か月まえからです)

ご予約
お問い合わせ

千葉市国際交流協会 文化庁委託 『ちば多文化協働プロジェクト』

☎ : 043-202-3000 鈴木

✉ : chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

あなたの ^{くに}国のことばで

^{えほん}絵本を ^よ読みませんか？

⇐ この セミナーには ^{ちい}小さい こどもと
おかあさんや おとうさんが ^き来ます。

あなたの ^{くに}国のことばで ^{えほん}絵本を
^よ読んで あげて ください。

^{くに}国のことを ^{はな}話しながら、^{こうりゅう}交流が

できます。^{にほんご}日本語の ^{れんしゅう}練習も できます。



外国出身パパママによる 絵本の読み聞かせ と 子育て交流



日時 | **10月2日（月） 10:00-11:30**

場所 | **若葉区ボランティアセンター 3階会議室** (若葉保健福祉センター) **若葉区貝塚2-19-1**
JR都賀駅徒歩10分

第1部

外国語による読み聞かせ

グローバル化が進む今日、こどもたちには国際感覚豊かに育ってほしいものです。

英語、中国語、ロシア語、アラビア語…世界にはいろいろな言語があります。こどもは好奇心旺盛！絵本を見ながら外国語の音や文字に触れれば、世界への扉が開くでしょう。

第2部

外国出身パパ・ママとの子育て交流

諸外国では、どんな子育てをするのでしょうか。日本のほうが楽なこと、大変なことは何でしょうか。地域に住む外国出身のパパ・ママと交流します。子育てに役立つヒントがたくさんあるでしょう！

前回も大好評！

参加者の声：「各国の絵や文字がおもしろかった」

「外国語の響きがやさしくて新鮮だった。絵もかわいかった」

報告詳細はこちら⇒



対象 | **国際交流に関心のある方および
主に就学前児**

定員 | **事前申込先着順20名 無料**

件名を「セミナー1」として、氏名、連絡先、お子さんの年齢を下記までお知らせください
(申込受付は1か月まえからです)

ご予約
お問い合わせ

千葉市国際交流協会 文化庁委託 『ちば多文化協働プロジェクト』

☎ : 043-202-3000 鈴木

✉ : chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

外国人市民と

いろいろな国のカレーを つくって食べよう！！



募集は締め切りました。



日時 | 10月4日（水）10時-13時

場所 | 新宿公民館

中央区新宿2-16-14

J R千葉駅徒歩10分 京成千葉中央駅徒歩5分

外国人市民の出身地のカレーと一緒に作って、
食べながら交流します。

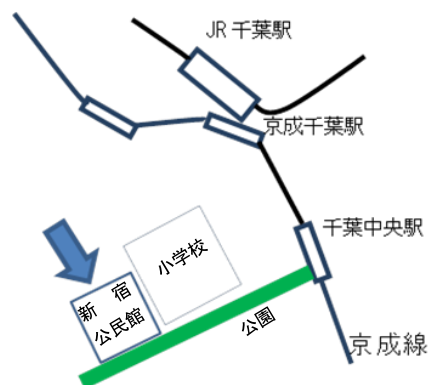
「カレー」といっても、国や地域によってさまざま。
あなたの知らないカレーと出会えるかも・・・！？

費用 | 500円（材料費）

**対象 | 各国の料理に興味のある方
外国出身者と交流したい方**

定員 | 事前申し込み先着順12名

持ち物 | エプロン、三角巾、布巾



件名を「カレー交流会」として、氏名、
ご連絡先を下記までお知らせください
(申込受付は1か月前からです)

ご予約
お問い合わせ

千葉市国際交流協会 文化庁委託 『ちば多文化協働プロジェクト』

☎: 043-202-3000 鈴木

✉: chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

多文化理解セミナー 5



スポーツで 日本を開く!!

「日本人」ってだれのこと？

日時 | **11月20日(月) 10:00-12:30**

場所 | **千葉市国際交流プラザ** 中央区中央2-5-1 千葉中央ツインビル2号館8F
JR千葉駅 徒歩10分

講師 | **松尾 慎氏** 東京女子大学教授／多文化社会コーディネーター

陸上、テニス、相撲…日本国内の多文化化を象徴するように、外国につながる日本育ちの若者がスポーツなどさまざまな分野で活躍するようになっていきます。

どこまでが日本人なの？ 疑問に思ったことがありますか。

「日本」・「日本人」・「日本語」って何？

ワークショップをとおして、国と人と言語について外国人市民とともに考えます。

対象 | **言語や文化、多文化共生に関心のある方**

件名を「セミナー5」として、氏名、連絡先、ご所属を下記までお知らせください

定員 | **事前申込先着順30名 無料**

ご予約
お問い合わせ

千葉市国際交流協会 文化庁委託『ちば多文化協働プロジェクト』

☎ :043-202-3000 鈴木

✉ : chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

多文化理解セミナー 1_③

外国出身パパママによる 絵本の読み聞かせ と 子育て交流



日時 | **11月30日(木) 10:00-11:30**

場所 | **蘇我コミュニティセンター** 中央区今井1-14-43
3階大広間 JR蘇我駅徒歩5分

第1部

外国語による読み聞かせ

グローバル化が進む今日、こどもたちには国際感覚豊かに育ってほしいものです。

英語、中国語、ロシア語、アラビア語…世界にはいろいろな言語があります。こどもは好奇心旺盛！絵本を見ながら外国語の音や文字に触れれば、世界への扉が開くでしょう。

第2部

外国出身パパ・ママとの子育て交流

諸外国では、どんな子育てをするのでしょうか。日本のほうが楽なこと、大変なことは何でしょうか。地域に住む外国出身のパパ・ママと交流します。子育てに役立つヒントがたくさんあるでしょう！

前回も大好評！

参加者の声：「各国の絵や文字がおもしろかった」

「外国語の響きがやさしくて新鮮だった。絵もかわいかった」



報告詳細はこちら⇒

対象 | 国際交流に関心のある方および
主に就学前児

定員 | 事前申込先着順20名 無料

件名を「セミナー1」として、氏名、連絡先、お子さんの年齢を下記までお知らせください
(申込受付は1か月まえからです)

ご予約
お問い合わせ

千葉市国際交流協会 文化庁委託 『ちば多文化協働プロジェクト』

☎ : 043-202-3000 鈴木

✉ : chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

台風で中止となった10月23日から延期実施します

日本で働く 外国人介護職員

将来、わたしの介護をするのは外国人？

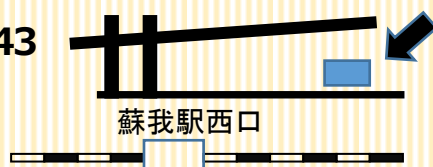


日時 | **12月4日(月) 10:00-12:30**

↑延期実施の日程です

場所 | **蘇我コミュニティセンター** 中央区今井1-14-43

JR蘇我駅徒歩5分



第1部

受入れ担当者と外国人職員のお話

千葉市内にEPA外国人介護福祉士候補者を受け入れている介護施設があります。
受入れ担当の方と外国人職員の方から、経緯や工夫、苦勞や楽しみなどを伺います。

第2部

グループ交流

外国人職員を囲んでグループに分かれ、さらに話を聞きます。

地域のさまざまな場面で外国出身の方たちが働くようになりました。
コミュニケーションが大切な介護の現場で、ことばや文化の違いを乗り越えて働くのは
容易なことではありません。あなたも将来お世話になるかも？！話を聞いてみませんか？

対象 | **地域の国際化や介護の分野に
関心のある方**

件名を「セミナー3」として、氏名、連絡先、
ご所属を下記までお知らせください

定員 | **事前申込先着順30名 無料**

ご予約
お問い合わせ

千葉市国際交流協会 文化庁委託『ちば多文化協働プロジェクト』

☎ :043-202-3000 鈴木

✉ : chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

多文化理解セミナー 1_①

外国出身パパママによる 絵本の読み聞かせ と 子育て交流



日時 | **6月30日（金） 9:30-11:00**

場所 | **きぼーる 6F** 京成千葉中央駅徒歩5分
千葉市子育て支援館 多目的室



第1部 外国語による読み聞かせ

グローバル化が進む今日、こどもたちには国際感覚豊かに育ってほしいものです。
英語、中国語、ロシア語、アラビア語…世界にはいろいろな言語があります。こどもは好奇心旺盛！
絵本を見ながら外国語の音や文字に触れれば、世界への扉が開くでしょう。

第2部 外国出身のパパ・ママとの子育て交流

諸外国では、どんな子育てをするのでしょうか。日本のほうが楽なこと、大変なことは何でしょうか。
地域に住む外国出身のパパ・ママと交流します。子育てに役立つヒントがたくさんあるでしょう！

昨年セミナーは大好評！

参加者の声：「子育てに国境はないなとおもしろく感じた」「また開いてほしい」

「ライブで他国の言語を聞けて、ステキな体験だった」 報告詳細はこちら⇒



対象 | 国際交流に関心のある方および
主に就学前児

定員 | 事前申込先着順20名 無料

件名を「セミナー1」として、氏名、連絡先、
お子さんの年齢を下記までお知らせください
(申込受付は1か月まえからです)

ご予約
お問い合わせ

千葉市国際交流協会 文化庁委託 『ちば多文化協働プロジェクト』

☎ :043-202-3000 鈴木

✉ : chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

ぼうさいくんれん さんかしゅほしゅう
防災訓練 参加者募集 招募防灾训练参加者

Wanted Participants for Disaster Prevention Drill

방재훈련 참가자 모집

Thảm họa Tuyển tập huấn phòng chống

ภัยพิบัติการสรรหาการฝึกอบรมการป้องกัน

平成 29 年度 文化庁委託事業
ちば多文化協働プロジェクト

お申込み Contact 咨询：

公益財団法人千葉市国際交流協会

ちばしこくさいこうりゅうきょうかい

Chiba City International Association (CCIA)

担当 Contact Person： 鈴木（Suzuki）

〒260-0013

千葉市中央区中央2-5-1 千葉中央ツインビル2号館8階

Tel.043-202-3000 email chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

まいとし がつ にち ち ば し ぼうさい
毎年9月1日ごろに、千葉市のいろいろなところで防災
くんれん
訓練があります。

さんか ひと ち ば し こくさいこうりゅうきょうかい おもうしこみ
参加したい人は千葉市国際交 流 協 会 へお申込みくださ
い。

きょうかい ぼうさいくんれん さが
協会が、あなたの まちの 防災訓練を 探します。そ
して、おな ちく す きょうかい こうりゅういん
して、同じ 地区 に住んでいる 協会 の 交流員 ・
ぼらんていあ しょうかい
ボランティアをご紹介します。

こうりゅういん いっしょ くんれん さんか ちいき ひと
交 流 員 と一緒に訓練に参加して、地域の人たちと
いっしょ さいがい お とし かぞく たす ほうほう
一緒に、災害が起こった時にあなたと家族を助ける方法
まなびましよう
を学びましょう。

每年的9月1日左右，千叶市内各地举办防灾
训练。

在千叶市国际交流协会申请后可以参加。

本协会将为您寻找您所在地区的防灾训练，并
且为您介绍同一地区在协会登录的日语交流
员(志愿者)。

希望大家和交流员一起参加训练，和当地人一
起了解发生灾害时保护自己和救助家人的方
法。



Each year on 1st of September, disaster prevention
drills are held at various locations in Chiba City.

Please apply at the Chiba City International
Association if you wish to participate.

CCIA will help you find a disaster prevention drill to
participate held nearest you. We will also introduce
you to a CCIA koryuin or volunteers living in the same
area.

Natural calamities such as earthquake occur
unexpected.

Come and join with a Japanese volunteer and learn
how to protect yourself and your love ones in times of
calamity.

매년 9 월 1 일경에 지바 시내 각지에서 방재 훈련이 있습니다.
참가하고 싶은 분은 지바시 국제교류협회에 신청해 주십시오.
지바시 국제교류협회가 여러분의 지역에서 실시하는 방재훈련
정보를 찾아 드립니다.

또한 같은 지역에 살고 있는 협회 교류원, 자원봉사자를
소개합니다.

지진 등 재해는 갑자기 일어납니다.

교류원과 함께 훈련에 참가하여 지역 사람들과 함께 재해가
일어났을 때 당신과 가족을 돕는 방법을 배워봅시다.

Mỗi năm có khoảng ngày 01 tháng 9, có một khoan thảm
họa ở những nơi khác nhau của Chiba thành phố.
Những người muốn tham gia, xin vui lòng đăng ký để Hiệp
hội giao lưu quốc tế thành phố Chiba.

Hiệp hội Xác định vị trí khoan khẩn cấp của thị trấn của bạn.
Bên cạnh đó, chúng tôi giới thiệu các nhân viên hiện tại xen
kê, tình nguyện viên của hiệp hội những người sống trong
phạm vi huyện.

Thiên tai như động đất xảy ra đột ngột.

Để tham gia vào đào tạo kết hợp với “Nihongo Ko-ryuin”,
chúng ta hãy cùng tìm hiểu làm thế nào để giúp bạn và gia
đình khi một thảm họa đã xảy ra kết hợp với người dân địa
phương.

ทุกปีรอบที่ 1 กันยายนมีการเจาะภัยพิบัติในสถานที่ต่างๆของเมืองชิบะ
ผู้ที่ต้องการจะเข้าร่วมกรุณาลงทะเบียนเพื่อเมืองชิบะสมาคมแลกเปลี่ยนนา
ชาติ

สมาคมค้นหาการฝึกซ้อมฉุกเฉินของเมืองของคุณ

นอกจากนี้เราแนะนำพนักงานในปัจจุบันสลับอาสาสมัครของสมาคมที่อาศัย
อยู่ในย่านเดียวกัน

ภัยพิบัติเช่นแผ่นดินไหวเกิดขึ้นอย่างกะทันหัน

ที่จะเข้าร่วมในการฝึกอบรมร่วมกับ “Nihongo Ko-ryuin”

ให้เรียนรู้วิธีการที่จะช่วยให้คุณและครอบครัวของคุณเมื่อมีภัยพิบัติเกิดขึ้นร่ว
มกับคนในท้องถิ่น

外国人材活用 のための コミュニケーションセミナー

日時 | 2017年 **10**月**19**日(木) **14:00-16:00**

場所 | **千葉商工会議所 12階 研修室** (中央区中央2-5-1
千葉中央ツインビル2号館)

内容 | **1.日本語教育 2.伝わりやすい日本語
3.異文化理解**

 外国人を雇用したいが、コミュニケーションに不安がある

 外国人を雇用しているが、ことばの問題や考え方の相違で困った

だから…

日本語能力が高い外国人を探す？
日本の仕事のやり方を熟知した人を探す？



たやすく見つかりません！
日本語教育・異文化間心理学の専門家が
セミナーで解決のヒントをお知らせします

外国人社員と意思疎通が難しいとき、原因を
「外国人社員の日本語能力の問題」としがちですが、
実はそれだけではありません。日本人社員が話し方や
考え方を工夫することで、コミュニケーションは
大幅に改善するのです。基礎知識を学んで、
外国人採用を会社の利益につなげましょう！

参加無料



ご予約
お問い合わせ
ご予約
お問い合わせ

千葉市国際交流協会 文化庁委託 『ちば多文化協働プロジェクト』

☎ :043-202-3000 鈴木

✉ : chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

平成29 年度事業実施状況(平成30.1.31 現在)

			参加者数 ()は外国人人数	国・地域	連携等
取組 1	テーマでつながる日本語クラス	3期実施 6/3-6/17、 10/24-11/7、1/17-1/31	140人(70人)	アメリカ、イギリス、インドネシア、 ウガンダ、エクアドル、オーストラリア、 オランダ、韓国、スリランカ、タイ、 台湾、中国、ドイツ、日本、 パキスタン、フィリピン、ブラジル、 ベトナム、マレーシア、メキシコ、 モロッコ、モンゴル	NPO法人日本防災士会千葉県北部支部 千葉県社会福祉協議会若葉区事務所
	若葉区にほんご会話クラス	1期実施 5/24-7/12			
	初級クラス	1期実施 1/11-3/15			
	読み書きクラス	1期実施 10/18-11/15			
	日本語活動ペア実践講座	8期実施 5/18、6/23、7/10、8/30、 9/26、10/11、12/11、1/23			
取組 2	日本語交流員 新基本講座	基礎編4期実施 5/9-5/23、6/8- 9/22、11/2-11/16、2/17-3/3 実践編2期実施 6/2-6/19、 11/30-12/14	78人(4人)	韓国、中国、日本、マレーシア	
	日本語交流員 ステップアップ講座	1期実施 7/11-12/5			
	日本語文法講座	1期実施 6/26-7/10			
	東京五輪で外国人と日本語で話そう	1期実施 1/16-1/23			
取組 3	多文化理解セミナー	7期実施 6/30、10/2、10/4、 10/28、11/20、11/30、12/4	281人(84人)	アメリカ、アフガニスタン、イラン、 インドネシア、エクアドル、オーストラリア、 韓国、キューバ、シリア、シンガポール、 スリランカ、タイ、台湾、タンザニア、 中国、ドイツ、日本、パキスタン、 バングラデシュ、フィリピン、フランス、 ベトナム、マレーシア、ミャンマー、 メキシコ、モロッコ、モンゴル	千葉市子育て支援館 千葉市社会福祉協議会若葉区事務所 NPO法人多文化フリースクールちば 福祉日本ボランティア センシティ土曜にほんご学校 千葉市介護保険管理課
	防災訓練参加	2箇所実施 9/3			
	企業向けセミナー	10/19			
取組 4	多文化協働ネットワーク会議	11/29	26人(6人)	日本、イギリス、ガボン、 パキスタン、フィリピン、 ベトナム、ミャンマー	千葉県千葉中央警察署、千葉県千葉西警察署、 NPO法人日本防災士会千葉県北部支部、 千葉市(国際交流課、幼保連営課、保育所、 中央保健福祉センター高齢障害支援課、 中央区役所地域振興課、花見川区役所こども家庭課、 中央区役所地域振興課、花見川区役所こども家庭課、 花見川区役所市民総合窓口課、稲毛区役所市民総合窓口課、 若葉保健福祉センター高齢障害支援課、若葉区役所市民総合窓口課、 稲毛区役所市民総合窓口課、若葉保健福祉センター健康課、美浜保健福祉センター健康課、美浜区役所市民総合窓口課)

あなたも仲間に 千葉市に住む 外国の人と 日本語で交流！



インターネットで活動を紹介しています

ちば多文化協働プロジェクト 検索



<https://www.facebook.com/chibatabunka26>

投稿 取組の予告、報告、目的・内容・参加者の声

動画 スピーチ・ミニドラマ・防犯パトロールの様子など

写真 クラスや講座の様子

取組の予定は協会窓口でもご案内しています。

参加、見学、大歓迎！下記までお問い合わせください。



公益財団法人千葉市国際交流協会 4月に移転します

平成30年3月末まで

〒260-0013 千葉市中央区中央2-5-1

千葉中央ツインビル2号館8階

TEL 043-202-3000

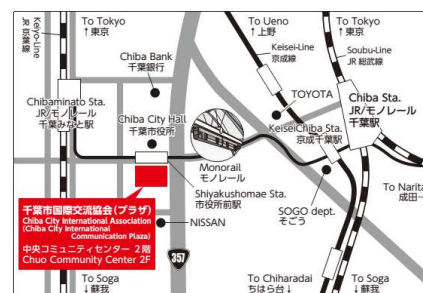
平成30年4月以降

〒260-0026

千葉市中央区千葉港2番1号

千葉中央コミュニティセンター2階

TEL 043-245-5750



ちば多文化協働プロジェクト お問い合わせ chibatabunka@ccia-chiba.or.jp

千葉市の外国人住民は約24,600人*、全市人口の2.5%を占め、駐在社員、家族、実習生、介護看護職など、さまざまな立場で社会を構成する一員となっています。（*H29.12現在）

多様な人々が共に生きる社会をめざすには、ひとりひとりの文化に耳を傾けあう対話が欠かせません。

でも

「日本語で自己表現する自信がない…」

「外国人と話すきっかけがない…」という声も。

これでいいでしょうか？

「ちば多文化協働プロジェクト」は、多様な市民の相互理解、および外国人市民の日本語習得を目的とする事業です。文化庁の委託を受け、千葉市国際交流協会が平成26年度から参加者と協働で発展させてきました。自分を表現したり他の人を理解したりしながら、地域のよりよい姿を共に描いていくことをめざしています。

あなたも参加してみませんか？

平成29年度の取組をご紹介します。

（公財）千葉市国際交流協会



日本語クラス

このプロジェクトの日本語クラスは市民参加の対話型です。身近な話題でお互いが話します。外国人市民にとっては、クラス活動が日本語習得の過程になり、日本人市民にとっては異なる価値観に触れたり、日本語を母語としない市民との、よりよいコミュニケーションのとり方を考えたりする機会となりました。



テーマでつながる日本語クラス

「防災」「お金」「結婚・恋愛」のテーマで、話す・聞く・読む・書く・調べる・つくるなどの活動をしました。クラスに参加した地域の方々と経験や意見を共有しながら、社会や生活について考えました。外国人参加者によるスピーチの動画やクラスで作ったものを公開しています。（見方は裏ページをご参照ください）

若葉区にほんご会話クラス

身近な出来事について話しながら、内容や気持ちにより正確に伝わるように、使える表現を増やしました。

初級クラス

日本語の基礎的な文の作り方を学びながら、身近な話題で話しました。単語を探して貯めていく習慣もつけました。

読み書きクラス

主に、会話はできるが、読み書きができないか苦手、という方を対象にしました。仮名を協働で学んだり、絵本を作って読み合ったりしました。

日本語活動ペア実践講座

普段は1対1で学習活動をしている日本語交流員と外国人参加者のペアが合同で話しました。伝わるよう工夫をしながら、対話を成立させました。

声を出す勇気をもらった。

日本で災害を経験していないが、本当に役に立つと思う。

日本語の勉強だけでなく、人生とかいろいろ学ぶことができた。

親しく楽しく自分の言いたいことや感想が発言できた。

話しながら勉強するのは楽しい。

スピーチでは国による違いを感じたが、みんなで話すと共通点がたくさんあった。

世の中、いろいろな人がいるのだと思った。



日本語交流員講座

千葉市国際交流協会には、外国の人と1対1で交流する日本語交流員の制度があります。交流員の役割は、ことばの力の差に配慮しながら外国人市民と日本語で話すことです。講座では活動に必要な知識やスキルを理論と実習で提供しました。交流員活動にご興味のある方は協会までお問い合わせください。



新基本講座

対話型日本語活動に必要な知識とコミュニケーションスキルを3回の「基礎編」で、具体的な活動の素材や進め方を3回の「実践編」で、学びました。

日本語交流員ステップアップ講座

主に交流員経験者同士で意見や経験を共有しながら、一部は外国人参加者と実際に対話活動を行ないながら、異なる切り口で具体的に日本語活動について考えました。

どうなってるの日本語文法講座

インタビュー動画の発話などを観察して、日本語の構造や文体、動詞の活用規則を考えました。ふだん母語として意識せずに使っている日本語を、外国語として日本語を学ぶ人の視点に立って見つめました。

東京オリンピック・パラリンピックで外国人と日本語で話そう

2020年を前に、外国語を使っておもてなしやボランティアをするための講座が増えています。でも、実は日本語のできる会話やサポートもたくさんあります。この講座では「やさしい日本語」コミュニケーションを学びました。

今まで、日本語を教える側と教わる側で分けてしまっていたことを反省。対等な人間関係を築くということを確認できてよかった。

日本語の間違いを正すのではなく、違いの理由を知ることでお互いを知れる。

普段、無意識に使っていることばを動詞の活用注目して観察するのはおもしろい。

この講座を受けて、五輪⇒英語という考えががらりと変わった。

外国人のみならず、あらゆる人と対話する場合の基本姿勢を学んだ。



多文化理解セミナー

多様な言語・文化を背景に持つ市民が協働・交流を通じてお互いを理解するため、セミナーを実施しました。外国人市民と日本人市民が気軽に楽しく話を聴きあえる時間を多く設けました。

外国出身パパママによる絵本の読み聞かせと子育て交流

韓国、スリランカ、モロッコ、フィリピン、キューバなどの出身者による、多言語での絵本読み聞かせ。単語をいつしよに言ったり、手遊びを習ったりしながら子育てや生活の話題で交流しました。

いろいろな国のカレーをつくって食べよう！

タイ、バングラデシュ、ベトナム出身の方にカレーの作り方を教えてもらいながら交流。外国人市民の「得意」を活かして地域との接点がつくれました。

日本で働く外国人介護職員

介護の仕事をするために、ベトナム、フィリピン、インドネシアから来ている方たちが千葉市内外にも大勢います。話を聞き、交流しました。

スポーツで日本を開く！一日本人ってだれのこと？

スポーツ界などいろいろな場面で外国につながる人々の存在が普通になりました。「日本人」とはだれのこと？「日本語」とはどの言葉のこと？多様な背景の人々が考えを伝え合いました。

日本語交流会

市内の外国人がスピーチやパフォーマンスで自己表現し、地域市民と交流しました。

身近に外国の方が増えてきたと感じていた。文化を理解しようすると自分もこどもも豊かな人生になると感じた。

こどもが楽しそうに聞いていたことに驚いた。

何もかも新鮮で、カレーを作りながら話して楽しかった。

他の活動（日本語活動）にも興味が高かった。

介護というときついイメージが強かったが、皆さんが今の生活は楽しいとおっしゃっていたのが印象的だった。

知らなかったことが多く、また、思い違いをしてきたことにも気づけた。

国籍にとらわれることの無意味さを今まで以上に感じた。

日本、日本語、日本人の定義には答えがない。私たち自身で定義を変えていく力があるのかもしれないと気づいた。

いろいろな考えを持つ人から違う立場の考えに触れたのが本当によかった。



緊張したが、みんな熱心に聞いてくれて嬉しかった。



一般の方と介護の場面ではなく日本の生活を話して、いろいろ勉強になった。



このテーマは大切だが、日本人にも外国人にも答えるのが難しい。



企業向けセミナー

外国人を雇用したい地域の企業向けに「外国人材活用のためのコミュニケーションセミナー」を実施しました。外国人社員が能力を発揮できる環境をつくるために、社員に必要な異文化理解の知識や伝わりやすいコミュニケーションのスキルを取り上げました。



地域活動参加促進



外国人市民も交えた防災のまちづくりは大切です。美浜区と若葉区の協力を得て、外国人市民が避難所開設訓練で簡易トイレづくりなどを体験しました。

活動に参加できて、とても役に立つ。

周りの人がやさしい日本語で話してくれた。

多文化協働ネットワーク会議

多文化社会の課題解決のため、地域の関係機関等が情報共有する会議体です。今回のテーマは情報提供の方法。情報が伝えられない外国人市民も対応職員も歯がゆい思いをします。会議では翻訳アプリを紹介。外国人市民と有用性について意見交換しました。

今までは、外国語が話せる職員に頼りがちだったが、今後は業務に活かせる。

外国人住民と積極的にコミュニケーションをとる意欲が重要。

日本語で自分のニーズを説明して日常生活を改善していくために役立つ。

